CalderaSpas®
Pure Comfort

Manuel d'utilisation

50 Hz

BIENVENUE

CalderaSpas®

Pure Comfort

Watkins Manufacturing Corporation vous félicite. Vous venez d'acquérir le meilleur spa disponible sur le marché... Bienvenue dans la grande famille des propriétaires de spas Caldera®.

Manuel d'utilisation

Ce manuel a pour but de vous expliquer le fonctionnement et l'entretien de votre nouveau spa Vacanza®. Nous vous conseillons d'en lire attentivement toutes les sections et de le conserver à portée de main en tant que référence.

Si vous avez des questions sur tout aspect du réglage, du fonctionnement ou de l'entretien de votre spa, prenez contact avec votre agent Caldera agréé. Il s'agit d'un professionnel, dûment formé, qui connaît non seulement le produit, mais aussi toutes les questions que peuvent se poser les nouveaux propriétaires de spa. Son expertise vous permettra d'apprécier encore davantage votre nouveau spa Caldera.

L'étiquette portant le numéro de série est située à l'intérieur du bloc technique de votre spa Caldera. Le numéro de série est également indiqué sur le récépissé de livraison de votre agent.

IMPORTANT : Watkins Manufacturing Corporation se réserve le droit de modifier les spécifications ou le modèle sans préavis ni obligation quelconque.

DATE D'ACHAT : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

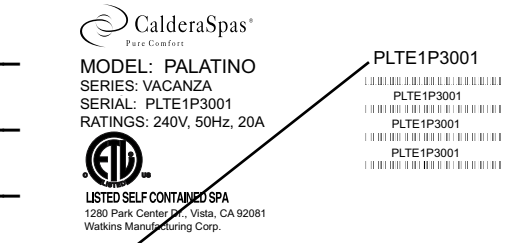
AGENT : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

MODÈLE/N° SÉRIE DU SPA : _____

N° SÉRIE DU COUVERCLE : _____



REMARQUE : Ceci est un exemple. L'étiquette de votre spa indiquera des informations différentes. Décollez l'autocollant et placez-le ici.

Dans la plupart des localités, il sera nécessaire de demander un permis pour l'installation de circuits électriques ou la construction de bâtiments extérieurs (terrasses et belvédères). De plus, certaines communautés imposent des codes régissant la délimitation des propriétés par des clôtures ou des barrières à fermeture automatique afin d'empêcher les enfants de moins de cinq ans d'accéder à une piscine (ou un spa) sans surveillance. Votre spa Caldera est équipé d'un couvercle verrouillable, conforme à la norme de sécurité américaine ASTM F1346-91. Par conséquent, il échappe fréquemment à cette obligation de clôture. D'une manière générale, toutes les exigences en vigueur concernant la clôture des propriétés vous seront communiquées par les autorités locales lorsque vous demanderez le permis d'installation d'un circuit électrique. Votre agent Caldera peut vous renseigner sur les permis nécessaires.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Consignes importantes sur la sécurité 1
- Instructions importantes sur les spas 3

INSTALLATION

- Sélection et préparation du site 3
- Installation en plein air et sur un patio 3
- Installation sur une terrasse 3
- Installation à l'intérieur/au sous-sol 3
- Préparation de mise à niveau du spa 4
- Installation du couvercle du spa 4

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- Sélection de la tension du spa 5
- Câblage du tableau de distribution électrique secondaire de 230 volts (Cima™ et Lina) 5
- Câblage du tableau de distribution électrique secondaire de 230 volts (Palatino™, Marino™ et Aventine) 6

PROCÉDURES DE MISE EN MARCHE ET DE REMPLISSAGE

- Palatino, Marino et Aventine 7
- Cima et Lina 8

CARACTÉRISTIQUES DU SPA

- Palatino 9
- Marino 9
- Aventine 10
- Cima 11
- Lina 11

MENUS DES JETS

- Palatino 12
- Marino 12
- Aventine 13
- Cima 14
- Lina 14

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Fonctionnement des commandes (Palatino, Marino et Aventine) 15
- Fonctionnement des commandes (Cima et Lina) 17

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

- Quelques notions d'hydrologie 19
- Informations générales 19
- Méthodes de contrôle de l'eau du spa 20
- Programme d'entretien de l'eau du spa Watkins 21
- Système d'entretien de l'eau SPA FROG® 22
- Système ozoniseur Monarch® 25
- Guide de dépannage relatif à la maintenance de l'eau du spa 26
- Questions fréquentes sur la composition chimique de l'eau 27

ENTRETIEN

- Entretien du filtre 27
- Entretien des repose-têtes du spa 29
- Entretien de l'extérieur 29
- Nettoyage du couvercle du spa 29
- Habillage EcoTech® du spa 30
- Vidange du spa 30
- Non fonctionnement dans les climats froids 30
- Remisage hivernal du spa 30

SERVICE

- Exclusions de garantie 31
- Dénis de responsabilité 31
- Service clientèle Watkins 31

DÉPANNAGE DU SPA

- Dépannage - Palatino, Marino et Aventine 32
- Dépannage - Cima et Lina 33
- Amorçage des pompes 34

SPÉCIFICATIONS DES SPAS ..... Dernière page

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

PRÉVENIR LES RISQUES ENCOURUS PAR LES ENFANTS

⚠DANGER :

- **RISQUE DE NOYADE POUR LES ENFANTS.** Tout doit être mis en oeuvre pour éviter l'utilisation abusive du spa par les enfants. Afin d'éviter tout accident, veuillez vous assurer que les enfants ne peuvent accéder au spa que sous l'étroite surveillance d'une personne responsable.

⚠AVERTISSEMENT :

- Afin de limiter le risque de blessure, n'autorisez jamais les enfants à utiliser ce produit sans étroite surveillance.
- Afin de limiter le risque de blessure, il est recommandé d'utiliser des températures peu élevées pour les jeunes enfants. Les enfants sont très sensibles à l'eau chaude.

CE QU'IL FAUT FAIRE :

- S'assurer que les verrous du couvercle (dotés d'un dispositif d'ouverture résistant aux enfants) sont bien verrouillés après l'utilisation du spa, pour la sécurité des plus jeunes. Tous les spas Caldera® sont munis d'un couvercle de fermeture répondant aux normes ASTM F1346-91 pour les couvercles de sécurité.
- Tester la température de l'eau avec la main pour s'assurer qu'elle est à la bonne température avant de laisser les enfants pénétrer dans le spa. Les enfants sont très sensibles à l'eau chaude.
- Rappeler aux enfants que les surfaces mouillées sont très glissantes. Assurez-vous que les enfants font très attention quand ils entrent dans le spa ou quand ils en sortent.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Laisser les enfants monter sur le couvercle du spa.
- Laisser les enfants avoir accès au spa sans surveillance.

ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Risque d'électrocution

- Votre spa ne peut être branché que sur un circuit électrique relié à la terre. Le spa sera raccordé à un disjoncteur différentiel automatique. Watkins Manufacturing Corporation ne livre pas de disjoncteur différentiel avec le spa. Watkins conseille de placer ce disjoncteur différentiel à l'extrémité du câble électrique du spa. De plus, le disjoncteur différentiel doit être agréé VDE et approuvé par un électricien qualifié comme étant conforme à tous les codes locaux, utilisant 16 A et avec un déclenchement maximum de 10 mA. Contactez votre agent agréé.

⚠ AVERTISSEMENT :

Testez toujours le disjoncteur différentiel avant d'utiliser le spa. En cas de mauvais fonctionnement, le disjoncteur laisse passer un courant de terre et vous risquez d'être électrocuté. Coupez l'alimentation électrique du spa jusqu'au moment où la panne a été identifiée et réparée.

- N'enterrez pas le câble électrique. L'enfouissement du câble d'alimentation présente un risque mortel ou de blessures graves par électrocution si un câble spécialement prévu pour être enterré n'est pas utilisé ou si l'enfouissement n'est pas effectué correctement.

⚠ AVERTISSEMENT :

Afin de limiter le risque d'électrocution, changez les cordons endommagés immédiatement. Le non-respect de cette règle peut entraîner un risque mortel ou de blessure grave par électrocution.

- Une prise de terre (connecteur de câble à pression) est prévue sur le boîtier de commande à l'intérieur de l'unité. Elle permet de relier, conformément aux exigences locales, un fil de cuivre à âme pleine de 8,4 mm² (8 AWG) au minimum, tiré entre cette unité et tout élément métallique (tuyau d'eau, boîtiers d'équipements électriques ou conduit) se trouvant dans un rayon de 1,5 m du spa. Si le spa est installé sur une dalle en béton armé, l'acier d'armature doit être relié à la borne de mise à la terre.

DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Installez le spa à une distance minimum de 1,5 m de toute surface métallique. Il est possible de procéder à une installation à moins de 1,5 m d'une surface métallique à condition que chaque surface soit connectée de manière permanente par un connecteur en cuivre à âme pleine de 6 mm^2 (10 AWG) au minimum, raccordé au connecteur de mise à la terre de la boîte de raccordement, fournie à cet effet.
- Ne laissez aucun appareil électrique, tel qu'une lampe, un téléphone, une radio, ou une télévision, à moins de 1,5 m du spa. Le non-respect de la distance de sécurité fait courir un risque mortel ou peut provoquer des blessures graves par électrocution si un appareil électrique tombe dans le spa.

CE QU'IL FAUT FAIRE :

- S'assurer que le spa est branché correctement sur le secteur - faire appel à un électricien agréé.
- Débrancher le spa de l'alimentation électrique avant de le vider ou de procéder à l'entretien ou à la réparation des composants électriques.
- Tester le ou les disjoncteur(s) différentiel(s) avant chaque utilisation.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Utiliser le spa lorsque le clapet du bloc technique est retiré.
- Placer des appareils électriques à moins de 1,5 m du spa.
- Utiliser une rallonge pour raccorder le spa à son alimentation électrique. La rallonge risque de ne pas avoir de mise à la terre correcte et la connexion peut présenter un risque d'électrocution. Les rallonges peuvent aussi entraîner une baisse de tension, causant ainsi une surchauffe du moteur de la pompe du jet et l'endommagement du moteur.
- Essayer d'ouvrir le boîtier des commandes électriques. Il ne contient aucune pièce susceptible de requérir un entretien effectué par les utilisateurs.

RISQUES À ÉVITER

⚠ DANGER : RISQUE DE BLESSURE

- NE vous asseyez JAMAIS dans la zone du bloc de filtration. Vous pourriez en effet :
  a) Limiter le processus d'aspiration/vide du filtre de la pompe. b) Endommager les composants.
  Donc ne vous asseyez pas dans cette zone car vous pourriez vous blesser. Si les composants de cette zone venaient à être endommagés remplacez-les immédiatement !
- Afin de réduire le risque de blessure, NE retirez PAS le déversoir flottant, le panier ni le filtre situés dans le bloc de filtration lorsque le spa fonctionne.
- Les embouts d'aspiration (crépines) du spa sont dimensionnés en fonction du débit d'eau spécifique créé par la pompe. Ne remplacez jamais une crépine par une crépine dont le flux nominal est inférieur.
- Il y a un risque de glissade ou de chute. N'oubliez pas que les surfaces mouillées peuvent être très glissantes. Faites attention en entrant et en sortant du spa.
- Ne faites jamais fonctionner le spa lorsque des embouts d'aspiration sont cassés ou manquants.
- Les personnes souffrant de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser le spa.
- Conservez tous les vêtements amples ou les bijoux qui pendent à l'écart des jets rotatifs et autres composants mobiles.

Effets aggravants des traitements médicaux

- La consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa peut engendrer un risque de perte de connaissance, accompagné d'un risque de noyade.
- Les personnes sous médicaments consulteront un médecin avant d'utiliser le spa en raison des risques de somnolence et de modifications du rythme cardiaque, de la tension artérielle ou de la circulation qui sont liés à la prise de certaines substances thérapeutiques.
- Les personnes qui prennent des médicaments induisant une somnolence, tels que des tranquillisants, des antihistaminiques ou des anticoagulants, s'abstiendront d'utiliser le spa.

Problèmes de santé affectés par l'utilisation du spa

- Les femmes enceintes doivent consulter leur médecin avant d'utiliser le spa.
- Les personnes souffrant d'obésité, de maladie cardiaque, d'hypotension ou d'hypertension, de troubles circulatoires ou de diabète prendront aussi conseil auprès de leur médecin avant d'utiliser le spa.

Eau sale

- Conservez la propreté de l'eau et désinfectez celle-ci avec des produits chimiques adéquats. Les concentrations recommandées pour votre spa Caldera® sont les suivantes :

Brome :	1,0 - 2,0 ppm avec SPA FROG® (3 - 5 ppm si SPA FROG n'est pas utilisée)	Alcalinité totale :	40 à 120 ppm
pH de l'eau :	7,2 - 7,8	Dureté calcique :	50 à 150 ppm

  (Reportez-vous à la section "Qualité et entretien de l'eau" pour de plus amples instructions.)

  IMPORTANT : Faites tourner la pompe à jet pendant au moins 10 minutes après avoir ajouté UN QUELCONQUE produit chimique pour spa dans le bloc de filtration.
- Nettoyez la cartouche de filtre une fois par mois afin d'enlever les déchets et le dépôt minéral susceptibles d'affecter les performances des jets d'hydromassage, de limiter le débit d'eau ou de déclencher le thermostat de sécurité, qui interrompra le fonctionnement de votre spa.

LIMITER LE RISQUE D'HYPERTHERMIE

L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut provoquer une HYPERTHERMIE, un état pathologique se produisant lorsque la température interne du corps dépasse la température normale (98.6 °F, 37 ºC). L'hyperthermie peut se manifester, entre autres, par la non-perception d'un danger imminent et par la perte de conscience de la chaleur. La personne en hyperthermie ne se rend pas compte qu'elle doit sortir du bain ou est incapable d'en sortir et risque de se noyer si elle perd connaissance. Chez la femme enceinte, l'hyperthermie peut engendrer des séquelles fatales.

⚠ AVERTISSEMENT :

La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie dans les bains bouillonnants et les spas.

RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE :

- La température de l'eau du spa ne doit jamais dépasser 40 °C. Les températures comprises entre 38 °C et 40 °C sont considérées sans danger pour des adultes en bonne santé. Toutefois, si vous avez l'intention d'utiliser le spa pendant une période de temps prolongée (plus de 10 minutes) ou en compagnie de jeunes enfants, il est recommandé d'abaisser cette température. Une utilisation prolongée peut provoquer une hyperthermie.
- Les femmes enceintes ou pouvant éventuellement être enceintes doivent limiter la température de l'eau du spa à 36°C. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez d'entraîner des malformations permanentes chez l'enfant.
- N'utilisez pas le spa immédiatement après des exercices physiques intenses.

ÉVITER LE RISQUE DE BRÛLURE CUTANÉE :

- Afin de limiter le risque de blessure, l'utilisateur doit mesurer la température de l'eau avec un thermomètre précis avant d'entrer dans l'eau.
- Contrôlez la température de l'eau avec la main avant d'entrer dans le spa.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

PANNEAU DE SÉCURITÉ

Chaque spa Vacanza® est livré avec un PANNEAU DE SÉCURITÉ (dans la pochette destinée au propriétaire). Le panneau, qui est l'une des conditions requises pour le référencement officiel des produits, doit être installé en permanence là où il est visible pour les utilisateurs du spa. Veuillez contacter votre agent Caldera® et utiliser la référence 33869 pour obtenir des panneaux supplémentaires.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LE SPA

Nous vous recommandons vivement de lire et d'appliquer les informations importantes ci-dessous.

CE QU'IL FAUT FAIRE :

- Remettre et verrouiller le couvercle en vinyle sur le spa après utilisation, que celui-ci soit plein ou vide.
- Respecter les recommandations sur le nettoyage et l'entretien du spa indiquées dans ce manuel.
- N'utiliser que des accessoires agréés et des produits chimiques et de nettoyage recommandés par Watkins.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Laisser le spa exposé au soleil sans eau ou sans son couvercle en vinyle. L'exposition à la lumière directe du soleil risque d'endommager le matériau de la coque.
- Faire rouler ou glisser le spa sur le côté. Cela abîme le revêtement latéral.
- Soulever ou porter le couvercle en utilisant les attaches du couvercle ; soulever ou porter toujours le couvercle par les poignées.
- Essayer d'ouvrir le boîtier des commandes électriques. Il ne contient aucune pièce susceptible de requérir un entretien effectué par les utilisateurs. Ouvrir le boîtier de commande annule la garantie. Si vous constatez un problème de fonctionnement, suivez attentivement les instructions indiquées dans la section de dépannage. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, appelez votre agent Caldera agréé. Un grand nombre de problèmes peuvent être identifiés facilement au téléphone par des techniciens agréés.

INSTALLATION

SÉLECTION ET PRÉPARATION DU SITE

Vous avez probablement déjà choisi un endroit pour votre nouveau spa, qu'il s'agisse d'un site intérieur ou extérieur, d'un patio ou d'une terrasse. Il vous suffit de vérifier les points suivants :

- Installez toujours votre spa sur une surface plane, dotée d'une structure solide. Un spa rempli pèse très lourd. Assurez-vous que le site choisi est capable de supporter un tel poids.
- N'oubliez pas de mettre votre spa de niveau avant de le remplir (reportez-vous à la section de la page suivante sur la préparation de mise à niveau du spa).
- Installez le bloc technique, contenant tous les composants électriques, dans un endroit permettant l'évacuation de l'eau. La pénétration d'eau dans le bloc technique risque d'endommager les composants électroniques ou de déclencher le disjoncteur de votre habitation.
- Ménagez-vous un accès facile au disjoncteur différentiel pour pouvoir procéder à des tests. Le disjoncteur différentiel est situé à l'extrémité du cordon d'alimentation ou au niveau du tableau de distribution électrique secondaire si votre spa est câblé.
- Ne laissez jamais pénétrer d'eau dans le tableau de distribution électrique secondaire ou dans la prise électrique sur laquelle le spa est branché. Consultez l'organisation responsable de vos codes locaux pour déterminer si une prise électrique munie d'un couvercle est requise pour l'installation.
- Prévoyez un espace près du bloc technique afin de pouvoir nettoyer et entretenir les équipements de votre spa de façon périodique.

⚠ **AVERTISSEMENT : L'endommagement des composants du bloc technique ou du système de plomberie interne du spa N'EST PAS couvert par votre garantie !**

INSTALLATION EN PLEIN AIR ET SUR UN PATIO

Quel que soit l'endroit choisi pour installer votre nouveau spa, il est important qu'il soit monté sur de solides fondations. Les dommages structurels du spa provenant d'une installation incorrecte ou d'un placement sur des fondations inappropriées, ne sont pas couverts par la garantie limitée du spa.

Si vous installez votre spa à l'extérieur, nous vous recommandons de le placer sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm. La tige ou la grille d'armature de la dalle doit être fixée à un fil de connexion.

INSTALLATION SUR UNE TERRASSE

Pour être certain que votre terrasse peut supporter le poids de votre spa, il est indispensable que vous connaissiez la charge maximale de cette terrasse. Prenez contact avec un entrepreneur en bâtiment agréé ou un ingénieur de structure. Pour déterminer le poids de votre spa, son contenu et sa capacité, reportez-vous au tableau des spécifications du spa à la dernière page. Ce poids par pied carré ne doit pas dépasser la capacité nominale de la structure. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des dommages importants.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR/AU SOUS-SOL

Si vous voulez installer votre spa à l'intérieur, n'oubliez jamais certains éléments. De l'eau jaillira sur le sol autour du spa, risquant de vous faire glisser. Choisissez par conséquent un dallage qui vous permette à la fois de ne pas glisser et d'évacuer facilement l'eau. Si vous construisez une nouvelle pièce pour installer votre spa, prévoyez l'aménagement d'un système de vidange au sol. L'humidité sera plus élevée si le spa est installé à l'intérieur. L'eau peut pénétrer dans la boiserie et engendrer la formation de champignons du bois, de moisissure ou d'autres problèmes. Vérifiez donc les effets de l'humidité ambiante sur le bois, le papier, etc. se trouvant déjà dans le local. Afin de réduire ces effets, il est recommandé de bien ventiler l'endroit où se trouve le spa. Un architecte peut vous aider à déterminer vos besoins en ventilation.

INSTALLATION

Votre agent Caldera® peut vous fournir toutes les informations concernant les règlements de zonage et de construction.

⚠ **AVERTISSEMENT : Si vous installez votre spa à l'intérieur ou dans un endroit confiné, veillez à ce que son périmètre soit bien aéré.** Dans le cas contraire, les fragments bactériens et les produits chimiques du spa risquent d'atteindre une concentration supérieure à la normale ou de s'accumuler. Ces produits chimiques et/ou fragments bactériens dispersés du spa risquent d'être inhalés et de provoquer des difficultés respiratoires ou des lésions pulmonaires chez certaines personnes souffrant d'un système immunitaire compromis ou d'une infection respiratoire. Si vous-même ou un autre baigneur êtes(est) affecté, veuillez consulter immédiatement un médecin.

Outre les instructions mentionnées ci-dessus, nettoyez et entretenez correctement votre spa en vous reportant à ce qui suit :

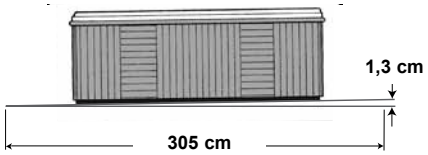
- Suivez toutes les procédures de ce manuel d'utilisation et des instructions imprimées sur tous les emballages des produits (chimiques) d'entretien de l'eau.
- Testez régulièrement l'eau pour vous assurer de respecter les concentrations adéquates de désinfectant, les niveaux de pH et les autres exigences relatives à l'entretien de l'eau.
- Vidangez, nettoyez et remplissez votre spa d'eau en suivant un programme régulier ou en respectant les instructions de ce manuel d'utilisation.
- Nettoyez le(s) filtre(s) au moins une fois pas mois.
- Vérifiez que le flux d'eau du système d'eau de votre spa s'effectue correctement.
- Demandez aux utilisateurs du spa de se laver avant de pénétrer dans l'eau du spa.

PRÉPARATION DE MISE À NIVEAU DU SPA

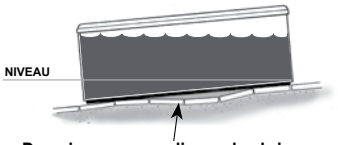
Une pente en béton de 1,3 cm par 305 cm est préférable afin d'éviter que l'eau de pluie et les débordements provenant du spa s'accumulent sous celui-ci (l'eau qui stagne pendant une période prolongée risque de détériorer le bois). Les autres options sont des briques, des pierres en gradin ou des blocs.

Il est important de noter que les surfaces meubles ont tendance à s'affaisser et que le spa ne sera donc plus de niveau, même lorsque des dalles sont utilisées pour répartir le poids de manière homogène.

REMARQUE : Installer le spa sur du gazon ou de la terre risque d'augmenter la quantité de débris amenés par inadvertance dans l'eau du spa. Ceci risque d'endommager les équipements et la surface du spa, ce qui n'est pas alors couvert par la garantie.



Pente de 1,5 cm par 3 m pour le bon écoulement de l'eau.

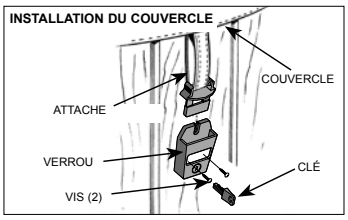


Des pierres en gradin ou des briques risquent de s'affaisser et de déséquilibrer le spa.

INSTALLATION DU COUVERCLE DU SPA

- Placez bien le couvercle sur le spa.
- Positionnez les fermetures (incluses au couvercle) sur le côté du spa afin qu'elles puissent être facilement atteintes par les attaches du couvercle. Laissez un jeu de 1,3 à 1,9 cm dans les attaches pour qu'elles soient faciles à insérer dans les fermetures et pour compenser le rétrécissement du vinyle par temps froid.
- Fixez les fermetures à l'aide des vis fournies, puis insérez les attaches du couvercle dans les fermetures.

REMARQUE : Toujours laisser le couvercle en place lorsque le spa n'est pas utilisé permet de réduire la durée de fonctionnement du réchauffeur, et donc de minimiser les coûts de fonctionnement.



DANGER. RISQUE DE BLESSURE.

- **Ne laissez jamais le spa ouvert ou sans surveillance.**
- **Ne laissez jamais un spa couvert sans être verrouillé.**
- **Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas ou ne vous étendez pas sur le couvercle.**

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

EXIGENCES ET PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Votre spa *Caldera* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. Toutefois, un grand nombre de ces mesures seront sans effet si vous raccordez votre spa à un circuit électrique mal câblé. Tout câblage incorrect présente un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres accidents. Veuillez lire et suivre attentivement toutes les exigences et instructions d'installation relatives à votre spa !

LES SPAS *VACANZA* DOIVENT ÊTRE CÂBLÉS SELON LES RÈGLEMENTS ÉLECTRIQUES EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS. TOUTE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE CONFIÉE À UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ ET EXPÉRIMENTÉ. NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DE CÂBLES, DE RACCORDS ET DE FILS ÉLECTRIQUES APPROPRIÉS POUR TOUS LES CIRCUITS.

Les spas Marino™, Aventine®, Cima™ et Lina™ nécessitent une alimentation secteur de 16 A monophasée et reliée à un circuit 230 V triphasé (un fil secteur, un fil neutre, un fil de terre). Une fois son alimentation convertie en 20 A, le spa Aventine permettra à la pompe à jet et au réchauffeur de fonctionner simultanément. Le spa Palatino™ doit être relié à un circuit monophasé à trois fils (un fil secteur, un fil neutre, un fil de terre) *de* 230 volts et 16 ampères. De plus, un interrupteur d'isolement avec une séparation d'au moins 3 mm entre les contacts doit être utilisé pour tous les circuits électriques du spa.

Installez le tableau de distribution secondaire conformément aux exigences locales, et à une distance minimum de 1,5 m du spa.

INSTALLATION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

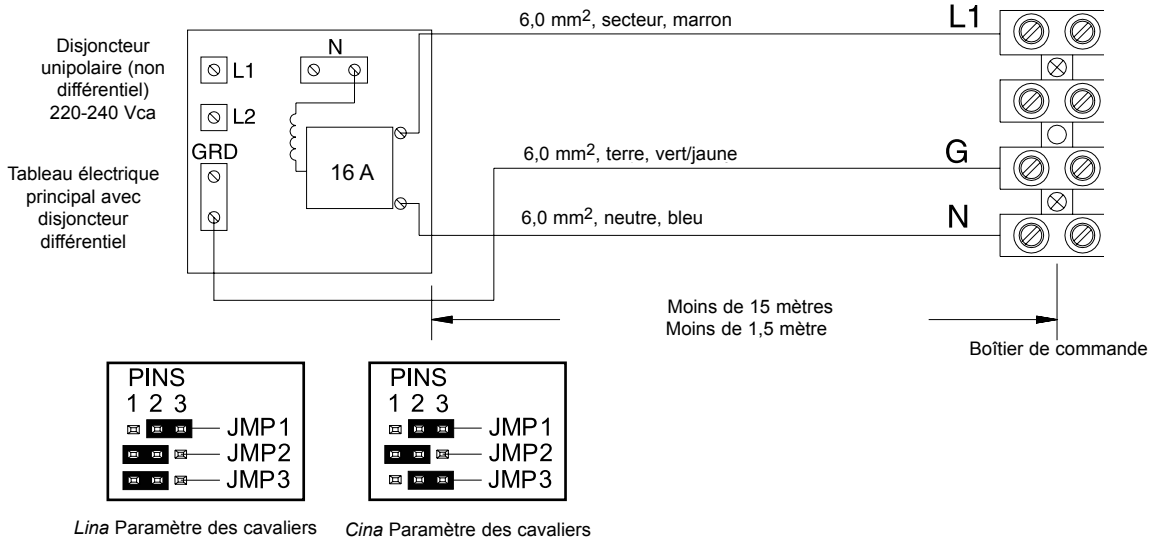
1. Afin de réaliser le branchement électrique, commencez par dévisser la porte du bloc technique. Tirez soigneusement le panneau de la porte, puis tournez-le vers le bas de façon à pouvoir le retirer complètement du spa.
2. Repérez le boîtier de commande. Desserrez les vis situées à l'avant du boîtier de commande. Retirez les vis et le couvercle du boîtier de commande.
3. Faites passer le câble électrique dans l'ouverture ménagée dans le spa.
4. Reliez le câble d'alimentation au boîtier de commande et effectuez le câblage tel que décrit de manière détaillée à la page suivante ou sur l'étiquette collée à l'intérieur du couvercle du boîtier de commande.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Si vous supprimez ou contournez le disjoncteur différentiel, vous menacez la sécurité de votre spa, auquel cas la garantie sera sans effet.

IMPORTANT : Si vous devez déplacer votre spa *Hot Spot*, il est essentiel de comprendre et de respecter ces consignes d'installation. Votre spa *Hot Spot* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. N'oubliez pas que connecter le spa à un circuit câblé incorrectement annule un grand nombre de ses caractéristiques de sécurité.

REMARQUE : Les câbles extrêmement longs peuvent nécessiter des calibres supérieurs à ceux indiqués.

CÂBLAGE DU TABLEAU DE DISTRIBUTION SECONDAIRE DE 230 VOLTS, 50 HZ (SPAS CIMA™ ET LINA™)

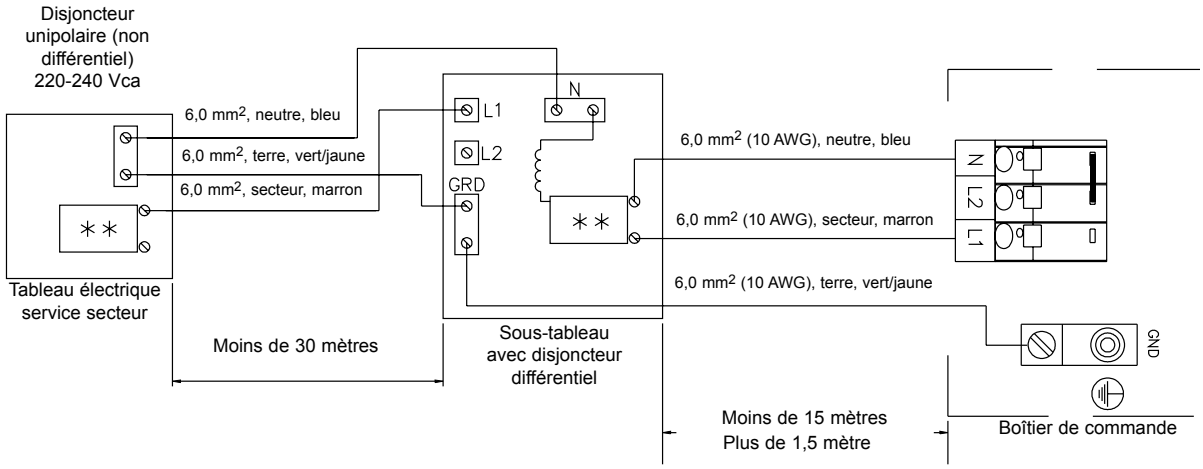


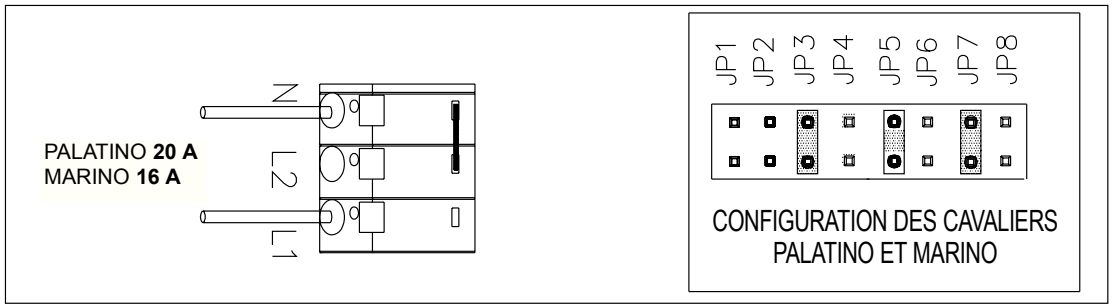
Lina Paramètre des cavaliers

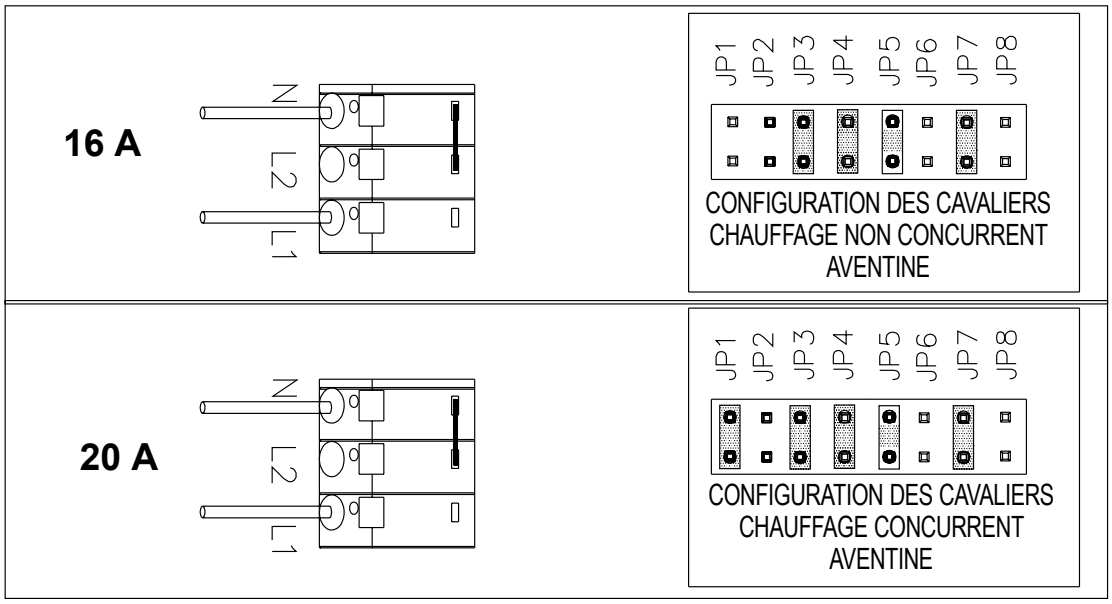
Cina Paramètre des cavaliers

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

CÂBLAGE DU TABLEAU DE DISTRIBUTION SECONDAIRE DE 230 VOLTS, 50 HZ (SPAS PALATINO™ , MARINO™ ET AVENTINE®)







PROCÉDURES DE MISE EN MARCHE ET DE REMPLISSAGE

SPAS PALATINO™, MARINO™ ET AVENTINE®

Votre spa Vacanza® a subi des tests complets pendant sa fabrication, permettant ainsi de garantir sa fiabilité et votre satisfaction à long terme. Il est cependant possible qu'une petite quantité d'eau soit restée dans le système de plomberie après les tests de sortie de fabrication et qu'elle ait pu entraîner l'apparition de gouttelettes sur la coque du spa ou sur ses panneaux latéraux avant la livraison. Avant de remplir le spa, essuyez sa coque avec un chiffon doux.

Lisez attentivement les instructions suivantes et respectez-les exactement lors de la mise en marche ou du remplissage du spa.

AVERTISSEMENTS

- **Ne remplissez pas le spa avec de l'eau trop chaude au risque de déclencher le thermostat de sécurité.**
- **NE METTEZ PAS VOTRE SPA SOUS TENSION S'IL EST VIDE. La mise sous tension du spa déclenche automatiquement des composants critiques qui se trouvent à l'intérieur du spa, comme les commandes, le réchauffeur et d'autres systèmes. Si ces composants sont mis sous tension avant que le spa ne soit rempli, ils s'endommageront, et ceci peut provoquer une panne grave et non couverte par la garantie.**
- **N'utilisez pas votre spa une fois rempli tant que les étapes énumérées ci-après ne sont pas toutes effectuées.**
- **N'ajoutez par de chlore si vous traitez votre spa à l'aide d'un désinfectant à base de biguanide de polyhexaméthylène (Biguanide, PHMB, par exemple, BaquaSpa®).**
- **Avant de remplir le spa pour la première fois, retirez la porte du bloc technique et vérifiez que les raccords unions situés sur les côtés de la(des) pompe(s) et du réchauffeur sont serrés à la force du poignet.**

1. Vérifiez que la vanne de vidange est fermée et remplissez le spa avec de l'eau en veillant à retirer le couvercle du bloc de filtration, le panier de l'écumeur, le déversoir et le filtre. Insérez ensuite l'extrémité d'un tuyau d'arrosage dans la cartouche du filtre, puis commencez à remplir le spa. Le niveau de l'eau de votre spa Vacanza doit être maintenu à 2,5 cm au-dessus du jet le plus élevé. Réinstallez le filtre, puis le panier de l'écumeur et le déversoir dès que le spa est rempli.

   IMPORTANT : Watkins Manufacturing Corporation déconseille l'utilisation d'eau "adoucie", qui risque d'endommager gravement l'équipement de votre spa.

2. Installez les cartouches de brome et de minéraux SPA FROG®. Reportez-vous à la page 22 pour les instructions d'installation et de changement de la cartouche.

   AVERTISSEMENT : Les désinfectants en concentration élevée risquent de provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Avant d'utiliser le spa, veillez toujours à ce que le niveau de désinfectant soit compris dans la plage recommandée par le fabricant.

   Chaque fois que vous remplissez le spa d'eau, vous devez retirer et réinstaller le couvercle SPA FROG, même si vous ne changez pas la cartouche, pour que les pompes à jet soient amorcées correctement.

3. **DÈS QUE** le spa est rempli d'eau et que la porte du bloc technique est refermée, vous pouvez mettre le spa sous tension.

4. La(Les) pompe(s) à jet, le système de chauffage et toute la plomberie interne se mettent automatiquement en marche dès que le spa est rempli d'eau. Pour contrôler le fonctionnement du système de jet et purger l'air restant dans le système de chauffage, appuyez deux fois sur la touche JETS du pavé de commande (deux fois pour le spa Aventine) pour que la(les) pompe(s) à jet tourne(nt) à régime élevé pendant une minute. Dès que le système est opérationnel à 100 % (ce qui est indiqué par des jets puissants arrivant en continu et non par intermittence), le spa est complètement amorcé. Si vous ne sentez pas un flux d'eau constant provenant des jets, reportez-vous aux instructions sur l'amorçage de la pompe dans la section de DÉPANNAGE DU SPA située à la fin de ce manuel.

5. Ajustez l'alcalinité totale (TA) entre 40 et 120 ppm, la dureté de calcique (CH) entre 50 et 150 ppm, puis le pH de l'eau du spa entre 7,2 et 7,8. Ces procédures sont énumérées dans la section sur la qualité et l'entretien de l'eau.

   IMPORTANT : Activez le cycle de nettoyage (appuyez sur la touche de réglage puis sur celle des jets) avant d'ajouter des produits chimiques pour eau de spa directement dans le bloc de filtration.

   REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT : Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et empêcherait le désinfectant d'agir efficacement.

6. Activez le cycle de nettoyage, puis superchlorez l'eau du spa en ajoutant une cuillère à café et demie de chlore (dichlorure de sodium) pour 950 litres d'eau.

7. Réglez le contrôle de température sur la température désirée (entre 38 °C et 40 °C), puis placez le couvercle en vinyle du spa sur le spa et laissez la température de l'eau se stabiliser (environ 24 heures). Vérifiez que vous avez bien replacé et verrouillé le couvercle. Vérifiez périodiquement la température de l'eau du spa. Quand la température de l'eau dépasse 32 °C, passez à l'étape suivante.

8. Testez l'eau du spa pour vérifier le résidu de brome. Si ce résidu est compris entre 1 et 2 ppm, passez à l'étape suivante. Si le résidu est inférieur à 1 ppm, activez le cycle de nettoyage, puis refaites le test.

9. Vérifiez à nouveau l'alcalinité totale (TA) entre 40 et 120 ppm, la dureté calcique (CH) entre 50 et 150 ppm, puis le pH de l'eau du spa entre 7,2 et 7,8.

   REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT : Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et nuirait à l'efficacité des désinfectants. **Le spa est prêt à être utilisé lorsque l'eau du spa a circulé dans l'ensemble du système et que le niveau de brome se maintient entre 1 et 2- ppm.**

10. La température du spa est préprogrammée sur 39 °C. Cette température sera normalement atteinte dans un délai de 18 à 24 heures. Vous pouvez augmenter la température de l'eau en appuyant sur la touche **Temp ▲** sur le tableau de commande, ou la diminuer en appuyant sur la touche **Temp ▼** . Après quelques heures de chauffe ou de refroidissement, l'eau se maintiendra dans une plage de 1,5 degré par rapport à la température sélectionnée.

REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT :

1. Le spa est équipé d'un temporisateur de dix minutes agissant sur les modes de chauffage et Tranquil. Lorsque la pompe à jet a été désactivée (et que la température est descendue de trois degrés) ou que le réglage de température a été augmenté, il faudra attendre dix minutes pour que le bas régime de la pompe à jet et que le réchauffeur soient activés. Appuyez toujours sur la touche JETS pour arrêter la pompe à jet lorsque vous sortez du spa.
2. Le contrôleur du spa est équipé d'une fonction de "temporisation" automatique d'une heure prévue dans les cas où la pompe aurait été laissée (par inadvertance) sur le régime élevé. **Après une heure de fonctionnement continu, le contrôleur passe automatiquement au mode d'entretien et de chauffage.**
3. Le contrôleur du spa est également équipé d'une fonction de "temporisation" de six heures prévue dans les cas où l'éclairage aurait été laissé allumé par inadvertance. **Après six heures de fonctionnement continu, le contrôleur éteint automatiquement la lumière.**

PROCÉDURES DE MISE EN MARCHE ET DE REMPLISSAGE

SPAS CIMA™ ET LINA™

Votre spa Vacanza® a subi des tests complets pendant sa fabrication, permettant ainsi de garantir sa fiabilité et votre satisfaction à long terme. Il est cependant possible qu'une petite quantité d'eau soit restée dans le système de plomberie après les tests de sortie de fabrication et qu'elle ait pu entraîner l'apparition de gouttelettes sur la coque du spa ou sur ses panneaux latéraux avant la livraison. Avant de remplir le spa, essuyez sa coque avec un chiffon doux.

Lisez attentivement les instructions suivantes et respectez-les exactement lors de la mise en marche ou du remplissage du spa.

AVERTISSEMENTS

- Ne remplissez pas le spa avec de l'eau trop chaude au risque de déclencher le thermostat de sécurité.
- **NE METTEZ PAS VOTRE SPA SOUS TENSION S'IL EST VIDE.** La mise sous tension du spa déclenche automatiquement des composants critiques qui se trouvent à l'intérieur du spa, comme les commandes, le réchauffeur et d'autres systèmes. Si ces composants sont mis sous tension avant que le spa ne soit rempli, ils s'endommageront, et ceci peut provoquer une panne grave et non couverte par la garantie.
- Ne laissez pas le spa découvert lorsque vous le remplissez. Les rayons solaires peuvent en endommager la coque.
- N'utilisez pas votre spa immédiatement après son remplissage, tant que les étapes énumérées ci-après n'ont pas toutes été effectuées.
- N'ajoutez par de chlore si vous traitez votre spa à l'aide d'un désinfectant à base de biguanide de polyhexaméthylène (Biguanide, PHMB, par exemple, BaquaSpa®).
- Avant de remplir le spa pour la première fois, retirez la porte du bloc technique et vérifiez que les raccords unions situés sur les côtés de la(des) pompe(s) et du réchauffeur sont serrés à la force du poignet.

1. Vérifiez que la vanne de vidange est fermée. Insérez ensuite l'extrémité d'un tuyau d'arrosage dans la cartouche du filtre, puis commencez à remplir le spa. Le niveau de l'eau de votre spa Vacanza doit être maintenu à 2,5 cm au-dessus du jet le plus élevé.

   IMPORTANT : Watkins Manufacturing Corporation déconseille le remplissage du spa avec de l'eau "adoucie" car cela pourrait l'endommager.

2. DÈS QUE le spa est rempli d'eau et que la porte du bloc technique est refermée, vous pouvez mettre le spa sous tension.

3. La(Les) pompe(s) à jet, le système de chauffage et toute la plomberie interne se mettent automatiquement en marche dès que le spa est rempli d'eau. Pour contrôler le fonctionnement du système de jet et purger l'air restant dans le système de chauffage, appuyez deux fois sur la touche JETS du pavé de commande (trois fois pour le spa Cima) pour que la(les) pompe(s) à jet tourne(nt) à régime élevé pendant une minute. Dès que le système est opérationnel à 100 % (ce qui est indiqué par des jets puissants arrivant en continu et non par intermittence), le spa est complètement amorcé. Si vous ne sentez pas un flux d'eau constant provenant des jets, reportez-vous aux instructions sur l'amorçage de la pompe dans la section de DÉPANNAGE DU SPA située à la fin de ce manuel.

4. Ajustez l'alcalinité totale (TA) entre 40 et 120 ppm, la dureté de calcique (CH) entre 50 et 150 ppm, puis le pH de l'eau du spa entre 7.4 et 7.6. Ces procédures sont énumérées dans la section sur la qualité et l'entretien de l'eau.

   IMPORTANT : Ajoutez les produits chimiques de l'eau du spa directement dans le bloc de filtration. Appuyez 3 fois sur la touche "JETS" (spa Cima) ou 2 fois sur cette touche (spa Lina), pour l'arrêt manuel après 10 minutes.

   REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT : Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et empêcherait le désinfectant d'agir efficacement.

5. Superchlorez l'eau du spa en ajoutant une cuillère à café et demie de chlore (dichlorure de sodium) pour 950 litres d'eau. Lorsque vous ajoutez du chlore, faites tourner la pompe à jet à haut régime afin de faire circuler l'eau du spa pendant dix minutes.

6. Réglez le contrôle de température sur la température désirée (entre 38 °C et 40 °C), puis placez le couvercle en vinyle sur le spa et laissez la température de l'eau se stabiliser (environ 24 heures). Vérifiez que vous avez bien replacé et verrouillé le couvercle. Vérifiez périodiquement la température de l'eau du spa. Quand la température de l'eau dépasse 32 °C, passez à l'étape suivante.

7. Appuyez trois fois sur la touche "JETS" (spa Cima) ou deux fois sur cette touche (spa Lina) et faites tourner la pompe à régime élevé pendant 10 minutes pour faire circuler l'eau du spa. Le cycle terminé, testez l'eau du spa pour vérifier le résidu de chlore libre disponible. Si le résidu est compris entre 3 et 5 ppm sur les bandes test (qui se trouvent dans la plupart des kits de tests chimiques), passez à l'étape suivante. Si le résidu est inférieur à 3 ppm, superchlorez l'eau du spa en ajoutant une cuillère à café et demie de chlore (dichlorure de sodium) pour 950 litres d'eau (pendant que la pompe à jet fonctionne à régime élevé). Faites tourner la pompe à jet afin de faire circuler l'eau du spa pendant dix minutes.

8. Vérifiez à nouveau l'alcalinité totale (TA) entre 40 et 120 ppm, la dureté calcique (CH) entre 50 et 150 ppm, puis le pH de l'eau du spa entre 7.4 et 7.6. **REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT :** Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et empêcherait le désinfectant d'agir efficacement. **Le spa est prêt à être utilisé lorsque l'eau du spa a circulé et que le niveau de chlore se maintient entre 3 et 5ppm.**

9. La température du spa est préprogrammée sur 38 °C. Cette température sera normalement atteinte dans un délai de 18 à 24 heures. Vous pouvez augmenter la température de l'eau en appuyant sur la touche **Temp** Up (▲) du tableau de commande, ou la diminuer en appuyant sur la touche Temp Down (▼) . Après quelques heures, l'eau se maintiendra dans une plage de 1,5 degré par rapport à la température sélectionnée.

CARACTÉRISTIQUES DU SPA

PALATINO™

1. Contrôle de l'air
2. Tableau de commande latéral du spa
3. Bloc de filtration*
4. Capteur de température
5. Raccords de vidange/d'aspiration
6. Sortie pour ozone en option
7. Jets AdaptaFlo®
8. Jets AdaptaSsage®
9. Jets Euro directionnels
10. Repose-tête
11. Vanne de la cascade
12. Cascade Acquarella®
13. SPA FROG®

*** AVERTISSEMENT : NE VOUS ASSEYEZ PAS DANS LA ZONE DU BLOC DE FILTRATION "CE N'EST PAS UN SIÈGE" !!!**

Vous pourriez en effet :

- Limiter le processus d'aspiration/vide du filtre de la pompe.
- Endommager les composants.

Donc ne vous asseyez pas dans cette zone car vous pourriez vous blesser.

Si les composants de cette zone venaient à être endommagés remplacez-les immédiatement !

MARINO™

1. Contrôle de l'air
2. Tableau de commande latéral du spa
3. Bloc de filtration*
4. Capteur de température
5. Jets Euro directionnels
6. Jets AdaptaFlo
7. Jets AdaptaSsage
8. Sortie pour ozone en option
9. Raccords de vidange/ d'aspiration
10. Repose-tête
11. Vanne de la cascade
12. Cascade Acquarella
13. SPA FROG

CARACTÉRISTIQUES DU SPA

AVENTINE®

1. Contrôle de l'air
2. Tableau de commande latéral du spa
3. Éclairage du spa
4. Bloc de filtration*
5. Capteur de température
6. Jets Euro directionnels
7. Jets Euro-Pulse®
8. Jets AdaptaFlo®
9. Sortie pour ozone en option
10. Raccords de vidange/d'aspiration
11. Repose-tête
12. Rampe
13. SPA FROG®

*** AVERTISSEMENT : NE VOUS ASSEYEZ PAS DANS LA ZONE DU BLOC DE FILTRATION "CE N'EST PAS UN SIÈGE" !!!**

Vous pourriez en effet :

- Limiter le processus d'aspiration/vide du filtre de la pompe.
- Endommager les composants.

Donc ne vous asseyez pas dans cette zone car vous pourriez vous blesser.

Si les composants de cette zone venaient à être endommagés remplacez-les immédiatement !

CARACTÉRISTIQUES DU SPA

CIMA™

1. Tableau de commande latéral du spa
2. Couvercle du filtre*
3. Capteur de température
4. Éclairage du spa
5. Raccords de vidange/d'aspiration
6. Jet AdaptaFlo®
7. Jet AdaptaSsage®
8. Jet Euro directionnel
9. Jet Euro-Pulse
10. Sortie pour ozone en option

*** AVERTISSEMENT : NE VOUS ASSEYEZ PAS DANS LA ZONE DU BLOC DE FILTRATION "CE N'EST PAS UN SIÈGE" !!!**

Vous pourriez en effet :

- Limiter le processus d'aspiration/vide du filtre de la pompe.
- Endommager les composants.

Donc ne vous asseyez pas dans cette zone car vous pourriez vous blesser.

Si les composants de cette zone venaient à être endommagés remplacez-les immédiatement !

LINA™

1. Tableau de commande latéral du spa
2. Couvercle du filtre*
3. Capteur de température
4. Éclairage du spa
5. Raccords de vidange/d'aspiration
6. Jet AdaptaFlo
7. Jet AdaptaSsage
8. Jet Euro directionnel
9. Jet Euro rotatif
10. Sortie pour ozone en option

MENUS DES JETS

PALATINO™

Système de jets 1 (pompe à 2 régimes)

- 2 jets AdaptaFlo® à l'arrière au centre
- Cascade Acquarella®
- 4 jets Euro dans la banquette (à hauteur des mollets)
- 1 jet AdaptaFlo, 2 jets AdaptaSsage® et 4 jets Euro Jets dans la banquette
- 2 jets Euro et 1 jet AdaptaFlo au centre à gauche

Système de jets 2 (pompe à 1 régime)

- 10 jets Euro à l'arrière à gauche
- 4 jets Euro et 2 jets AdaptaSsage à l'arrière à droite
- 2 jets AdaptaFlo et 1 jet Euro à droite au centre
- 4 jets Euro dans le système Footwell

MARINO™

Système de jets 1 (pompe à 2 régimes)

- 8 jets Euro à l'arrière à gauche
- 2 jets AdaptaFlo™ à l'arrière au centre
- Cascade Acquarella
- 3 jets Euro au centre à droite
- 2 jets Euro dans le système Footwell
- 2 jets Euro et 1 jet AdaptaFlo au centre à gauche

Système de jets 2 (pompe à 1 régime)

- 4 jets Euro et 2 jets AdaptaSsage à l'arrière à droite
- 4 jets Euro dans la banquette (à hauteur des mollets)
- 2 jets Euro, 1 jet AdaptaFlo et 2 jets AdaptaSsage dans la banquette
- 2 jets Euro dans le système Footwell

MENUS DES JETS

AVENTINE®

Système de jets

- 2 jets Euro à l'arrière à gauche
- 3 jets AdaptaFlo® à l'arrière à gauche
- 2 jets Euro-Pulse® dans les accoudoirs
- 4 jets Euro à l'arrière à droite
- 2 jets AdaptaFlo à l'arrière à droite
- 1 jet AdaptaFlo à l'avant à droite

MENUS DES JETS

CIMA™

Système de jets 1 (pompe à 2 régime)

- 6 jets Euro directionnels et 2 jets Euro-Pulse® à l'arrière à gauche
- 4 jets Euro directionnels, 4 jets Euro-Pulse et 1 jet AdaptaFlo® directionnel à l'arrière à droite

Système de jets 2 (pompe à 1 régime)

- 4 jets Euro directionnels, 1 jet AdaptaFlo et 2 jets AdaptaSsage® à l'arrière au centre
- 2 jets AdaptaFlo et 2 jets Euro-Pulse à l'avant à gauche
- 2 jets AdaptaFlo à l'avant à droite

LINA™

Système de jets

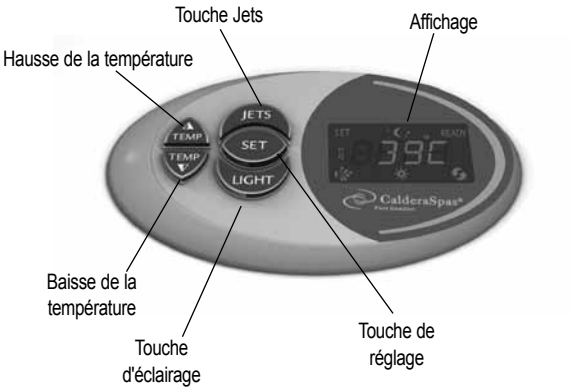
- 4 jets Euro directionnels et 1 jet Euro-Pulse à l'arrière à gauche
- 2 jets Euro directionnels et 2 jets AdaptaFlo à l'arrière au centre
- 2 jets AdaptaFlo à l'arrière à droite
- 2 jets Euro directionnels et 1 jet AdaptaSsage à l'avant à droite
- 1 jet Euro directionnel et 2 jets Euro-Pulse à l'avant à gauche

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

FONCTIONNEMENT DES COMMANDES

(SPAS PALATINO™, MARINO™ ET AVENTINE®)

Le tableau de commande latéral est constitué d'un affichage DEL et de pavés tactiles pratiques, qui vous permettent de régler la température de l'eau et les paramètres des cycles d'écumage/filtrage ainsi que de contrôler les jets d'hydrothérapie et l'éclairage à partir du côté du spa.



AFFICHAGE LED

L'affichage DEL du tableau de commande latéral du spa indique en continu la température réelle de l'eau. Dans certaines situations, il affiche également d'autres messages. Reportez-vous à la section DÉPANNAGE.

CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

La plage de température est comprise entre 27 °C et 40 °C) (la température de ces réglages peut augmenter légèrement selon l'utilisation et l'état de votre spa, ainsi que la température extérieure).

La température réglée en usine est de 38 °C. Lorsque vous déconnectez puis reconnectez le spa, le dernier réglage de température est appliqué automatiquement.

Appuyez sur la touche **TEMP ▲** pour afficher la température programmée du spa. Pour augmenter cette température, appuyez à nouveau sur la touche **TEMP ▲** Chaque pression correspond à une augmentation d'un degré. Si vous maintenez la touche enfoncée, la température augmente d'un degré toutes les demi-secondes. L'icône indique READY (prêt) dès que la température réglée a été atteinte.

Appuyez sur la touche **TEMP ▼** pour afficher la température programmée du spa. Pour diminuer cette température, appuyez à nouveau sur la touche **TEMP ▼** Chaque pression correspond à une diminution d'un degré. Si vous maintenez la touche enfoncée, la température baisse d'un degré toutes les demi-secondes. L'icône indique READY (prêt) dès que l'eau du spa a atteint température réglée.

CONTRÔLE DES POMPES À JET

Appuyez successivement sur la touche JETS pour changer les fonctions des pompes à jet :

Spas Palatino et Marino uniquement :

Première pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à régime élevé
Troisième pression :	les pompes à jet à un et à deux régime(s) fonctionnent à régime élevé
Quatrième pression :	la pompe à jet à un régime fonctionne à régime élevé
Cinquième pression :	les deux pompes à jet sont désactivées

Spa Aventine uniquement :

Première pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à régime élevé
Troisième pression :	la pompe à jet est désactivée

- La pompe tournant à régime élevé s'arrête automatiquement après une heure de fonctionnement. La pompe tournant à bas régime s'arrête automatiquement après une heure de fonctionnement.
- Lorsque les jets sont activés, l'icône JETS du tableau de commande s'allume.

CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE

Spas Palatino et Marino

Le système d'éclairage à DEL vous permet d'illuminer votre expérience à l'aide d'éclairage multicolores. Vous pouvez choisir une seule couleur ou faire défiler toutes les couleurs à l'aide du cadran automatique des couleurs.
Appuyez sur la touche d'éclairage pour l'allumer. L'éclairage s'éteint automatiquement après six heures. Lorsque l'éclairage est activé, l'icône correspondante du tableau de commande s'allume. Appuyez sur la touche une deuxième fois pour obtenir une intensité lumineuse moyenne, une troisième fois pour obtenir une intensité faible et une quatrième fois pour l'éteindre.
Pour activer la palette de couleurs, appuyez sur la touche de réglage, puis sur celle d'éclairage. Pour sélectionner une couleur spécifique, appuyez sur la touche d'éclairage (dans les 5 secondes) lorsque la couleur désirée est activée. Si 5 secondes se sont écoulées depuis l'activation de la palette de couleurs, vous devez appuyez sur la touche de réglage, puis sur la touche d'éclairage pour sélectionner une couleur spécifique.

Spa Aventine

Votre spa Aventine est équipé d'un éclairage à DEL bleue. Appuyez sur la touche d'éclairage pour l'allumer. Appuyez dessus une deuxième et une troisième fois pour passer à un éclairage d'intensité moyenne puis faible. Appuyez une quatrième fois pour l'éteindre. L'éclairage s'éteint automatiquement après six heures. Lorsque l'éclairage est activé, l'icône correspondante du tableau de commande s'allume. Pour profiter au maximum du spa, une palette d'éclairage à six couleurs est disponible, en option, afin de créer l'ambiance désirée.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

FONCTIONS DE VERROUILLAGE

Les fonctions de verrouillage (VERROUILLAGE DE LA TEMPÉRATURE et VERROUILLAGE DU SPA) se valident, au niveau du tableau de commande, à l'aide d'une combinaison spécifique de touches. Lorsqu'il est activé, le verrouillage reste actif jusqu'au moment où la combinaison de déverrouillage correspondante est appliquée. Même si le spa est éteint, puis rallumé (comme en cas de coupure de courant), le verrouillage reste enregistré.

VERROUILLAGE DU SPA

Pour activer le verrouillage du spa, appuyez sur la touche de réglage. Lorsque l'icône de réglage clignote, appuyez sur la bouche **TEMP ▼** N'appuyez sur aucune autre touche du tableau de commande avant que l'icône de réglage s'arrête de clignoter. Le symbole SLOC est affiché et l'icône de réglage arrête de clignoter. Pour désactiver le verrouillage du spa, appuyez sur la touche de réglage. Lorsque l'icône de réglage clignote, appuyez sur la bouche **TEMP ▼** N'appuyez sur aucune autre touche du tableau de commande avant que l'icône de réglage s'arrête de clignoter. Le symbole SLOC n'est plus affiché et l'icône de réglage arrête de clignoter.

VERROUILLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pour activer le verrouillage de la température, appuyez sur la touche de réglage. Lorsque l'icône de réglage clignote, appuyez sur la bouche **TEMP ▲** N'appuyez sur aucune autre touche du tableau de commande avant que l'icône de réglage s'arrête de clignoter. Le symbole TLOC est affiché et l'icône de réglage arrête de clignoter. Pour désactiver le verrouillage de la température, appuyez sur la touche de réglage. Lorsque l'icône de réglage clignote, appuyez sur la bouche **TEMP ▲** N'appuyez sur aucune autre touche du tableau de commande avant que l'icône de réglage s'arrête de clignoter. Le symbole TLOC n'est plus affiché et l'icône de réglage arrête de clignoter.

CYCLES DE FILTRAGE

Lors de la première mise sous tension du spa, le cycle automatique de filtrage ne se déclenche pas avant 10 minutes. Le spa enclenche ensuite automatiquement le premier cycle de filtrage pendant 60 à faible régime. Le deuxième cycle de filtrage s'activera pendant 30 minutes, 12 heures plus tard. L'icône du cycle de filtrage, F1 ou F2, s'affichera sur le tableau de commande.

REMARQUE : Les systèmes ozoniseurs Monarch® ou PureWater en option ne fonctionnent que pendant les cycles de filtrage.

Pour modifier la durée de l'un ou l'autre des cycles de filtrage :

A. Appuyez sur la touche de réglage et maintenez-la enfoncée pendant environ trois secondes (l'icône de filtrage clignote pendant la programmation).

B. Appuyez sur la touche d'éclairage pour sélectionner le cycle de filtrage 1 ou 2 (F1 ou F2 s'affiche alors en clignotant). REMARQUE : Chaque cycle de filtrage peut être réglé indépendamment.

C. Utilisez les touches **TEMP ▲** ou "**TEMP ▼** pour régler la durée de filtrage désirée (de 0 à 6 heures).

D. La programmation sera enregistrée 10 secondes après que la dernière touche ait été enfoncée.

La fonction du cycle de filtrage active la pompe à jet à bas régime pendant toute la durée des cycles. Lorsque le cycle est activé, son icône est allumée sur le tableau d'affichage. Si la température dépasse son réglage d'au moins trois degrés F pendant plus de trois heures, le système interrompt le cycle de filtrage et l'icône de celui-ci clignote pendant toute la durée restante du cycle. Si la température descend à 1 degré C en dessous de son réglage avant la fin du cycle, celui-ci reprend jusqu'à son heure de fin programmée. Si vous utilisez le spa pendant le cycle de filtrage, en faisant tourner la pompe à jets à régime élevé, l'icône du cycle de filtrage se met à clignoter. Lorsque la pompe à jet à été désactivée, le spa se met en mode Tranquille pendant dix minutes (durant lequel l'icône du cycle de filtrage clignote) avant que le cycle de filtre ne soit rétabli. En clignotant, l'icône du cycle de filtrage indique que la minuterie du cycle de filtrage fonctionne toujours, mais que celui-ci a été interrompu temporairement.

REMARQUE : Lorsque l'alimentation du spa est déconnectée, les derniers réglages de température et de cycle de filtrage sont repris automatiquement.
REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT : Pour que l'eau puisse circuler correctement pendant les cycles de filtrage, tournez les vannes de contrôle de l'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de les mettre en position d'arrêt.

CYCLE DE NETTOYAGE MANUEL

Le cycle de nettoyage fonctionne de la manière suivante : La pompe à jet 1 tourne à régime élevé pendant dix minutes.

Ce système est initié en appuyant sur la touche de réglage puis sur la touche des jets. Les icônes de filtrage et des jets clignotent.

MODE DE VEILLE

Le mode de veille est une fonction qui minimise le fonctionnement de la pompe pendant les heures de la soirée. Par exemple, si le cycle de filtrage 1 (F1) est réglé de manière à être activé à 08 h 00, le cycle de filtrage 2 (F2) sera activé par défaut à 20 h 00 (12 heures plus tard). Entre 20 h 00 et 08 h 00, si le spa a besoin d'être chauffé, la pompe et le réchauffeur s'activent pour le chauffer. Cependant, si le spa a besoin d'être chauffé alors que le mode de veille est activé, le **fonctionnement de la pompe et du réchauffeur est interrompu** jusqu'au début du cycle de filtrage 1, à 8:00, afin de minimiser l'activation de la pompe pendant les heures de la soirée. **REMARQUE :** Si la température de l'eau descend au-dessous de 26,7 ° C, la pompe et le réchauffeur s'activent automatiquement pour éviter que le spa gèle.

Pour activer la fonction du mode de veille, appuyez simultanément sur les touches **TEMP ▲** et **TEMP ▼** et maintenez-les enfoncées pendant trois secondes. Ceci permet d'activer la fonction et d'écraser le fonctionnement normal des cycles de filtrage. Lorsque ces touches ont été activées, l'icône du mode de veille s'allume sur l'affichage du tableau de commande pour indiquer que la fonction est active. Pour désactiver cette fonction, appuyez simplement sur les touches spécifiques et maintenez-les à nouveau enfoncées de la même manière.

CONTRÔLE DE L'AIR

Le(s) contrôle(s) d'air situé(s) à proximité du tableau de commande latéral du spa vous permet(tent) de modifier la puissance des jets en régulant la quantité d'air mélangée au flux d'eau qu'ils dégagent.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

JETS D'HYDROTHÉRAPIE

Jets AdaptaFlo® – Les plus grands jets du spa vous permettent de rediriger le flux en changeant la position de leur embout.

Vous pouvez également réguler la force du massage en faisant tourner la plaque avant du jet, dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réduire ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'accroître. Veuillez noter que vous pouvez augmenter le flux de certains jets en supprimant celui d'autres jets. Cependant, **ne supprimez pas simultanément le flux de plus de la moitié des jets** afin de ne pas endommager la plomberie et les composants du spa.

Jets AdaptaSsage® – Ces jets fournissent un massage rotatif.

Jets Euro directionnels – Les jets Euro directionnels, pourvus d'embouts à rotule, fournissent un massage direct plus concentré. Le jet Euro-Pulse® est équipé d'un insert créant un massage rotatif doux à impulsions.

VANNE DE LA CASCADE

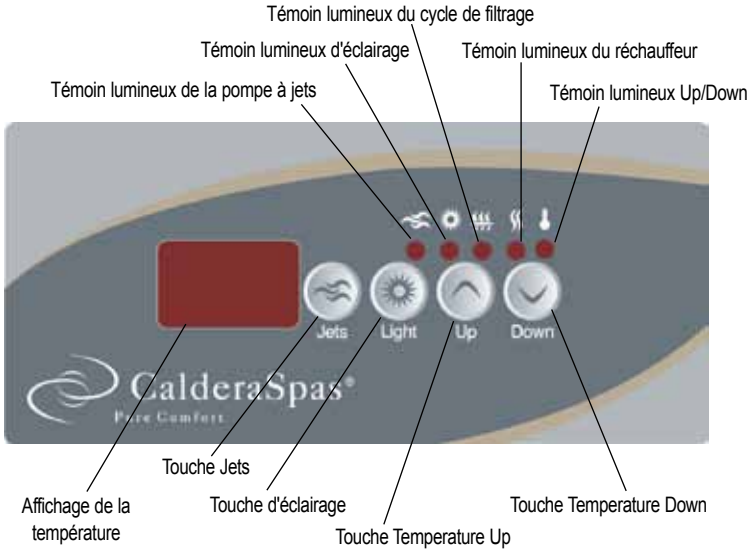
Les spas Palatino™ et Marino™ sont équipés d'une fonction de cascade d'eau. Cette fonction est activée en appuyant sur la touche "JETS" jusqu'à 3 fois et en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vanne située sur la paroi intérieure avant. Le flux se règle en tournant la vanne de la cascade pour la mettre dans la position désirée.

FONCTIONNEMENT DES COMMANDES
(SPAS CIMA™ ET LINA™)

Le tableau de commande latéral est constitué d'un affichage DEL et de pavés tactiles pratiques, qui vous permettent de régler la température de l'eau et les paramètres des cycles d'écumage/filtrage ainsi que de contrôler les jets d'hydrothérapie et l'éclairage à partir du côté du spa.

AFFICHAGE LED

L'affichage DEL du tableau de commande latéral du spa indique en continu la température réelle de l'eau. Dans certaines situations, il affiche également d'autres messages. Reportez-vous à la section DÉPANNAGE.



CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

La plage de réglage de la température varie entre 15,5°C et 40 °C. La température de ces réglages peut augmenter légèrement selon l'utilisation et l'état de votre spa, ainsi que la température extérieure. Lorsque vous déconnectez puis reconnectez le spa, la température de l'eau repasse automatiquement à 38° C (température par défaut).

Appuyez sur la touche Up (▲) pour afficher la température du spa et éclairer la DEL Up/Down pendant 3 secondes. Pour augmenter cette température, appuyez à nouveau sur la touche Up (▲) (Avant que la DEL Up/Down ne s'éteigne). Chaque pression correspond à une augmentation d'un degré. Si vous maintenez la touche enfoncée, la température augmente d'un degré toutes les demi-secondes.

Appuyez sur la touche Down (▼) pour afficher la température du spa et éclairer la DEL Up/Down pendant 3 secondes. Pour augmenter cette température, appuyez à nouveau sur la touche Temp Downs (▼) (Avant que la DEL Up/Down ne s'éteigne). Chaque pression correspond à une diminution d'un degré. Si vous maintenez la touche enfoncée, la température baisse d'un degré toutes les demi-secondes.

La DEL du réchauffeur s'allume lorsque ce dernier est activé. Le fait que la DEL clignote indique que le réchauffeur a été activé mais qu'il ne s'est pas encore allumé.

CONTRÔLE DES POMPES À JET

Appuyez successivement sur la touche JETS pour changer les fonctions des pompes à jet :

SPA CIMA UNIQUEMENT :

Première pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à régime élevé
Troisième pression :	les pompes à jet à un et à deux régime(s) fonctionnent à régime élevé
Quatrième pression :	la pompe à jet à un régime fonctionne à régime élevé
Cinquième pression :	les deux pompes à jet sont désactivées

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

SPA LINA™ UNIQUEMENT :

Première pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	la pompe à jet à deux régimes fonctionne à régime élevé
Troisième pression :	la pompe à jet est désactivée

- Pendant les cycles de filtrage ou lorsque le thermostat indique d'augmenter la température, le bas régime des pompes fonctionne automatiquement et ne peut pas être interrompu en appuyant sur les touches **Up (** ▲) ou Down (▼) du pavé tactile.
- La pompe tournant à régime élevé s'arrête automatiquement après deux heures de fonctionnement. La pompe tournant à bas régime s'arrête automatiquement après deux heures de fonctionnement.
- Lorsque les jets sont activés, l'icône JETS du tableau de commande s'allume.

CONTRÔLE DE L'ÉCLAIRAGE

Les spas Cima™ et Lina™ sont équipés d'un éclairage de spa basse tension. Appuyez sur la touche d'éclairage pour l'allumer. Appuyez une seconde fois pour l'éteindre. L'éclairage s'éteint automatiquement après six heures.
Lorsque l'éclairage est activé, l'icône correspondante du tableau de commande s'allume.

CYCLES DE FILTRAGE

Le spa enclenche automatiquement le cycle de filtrage deux fois par jour. Lors de la première mise sous tension du spa, le cycle automatique de filtrage ne se déclenche pas avant 12 heures. La durée par défaut des cycles de filtrage est d'une heure, et ceux-ci utilisent le bas régime de la pompe à jet. La fréquence de ces cycles est de 12 heures (deux fois par jour).

Pour modifier la durée du cycle de filtrage :

A. Appuyez sur la touche d'éclairage et maintenez-la enfoncée pendant cinq secondes environ, jusqu'à ce que "xx" (nombre compris entre 0 et 12) soit affiché. Ce nombre indique la durée de filtrage.
B. Utilisez les touches **Up (** ▲) ou Down (▼) pour régler cette valeur comme vous le désirez.
C. Appuyez à nouveau sur la touche d'éclairage pour confirmer ce réglage et lancer immédiatement un cycle.
D. Si vous n'appuyez pas à nouveau sur la touche d'éclairage, la nouvelle durée de filtrage est enregistrée, mais le cycle suivant n'est pas lancé avant la prochaine heure programmée.

La fonction du cycle de filtrage active la pompe à jet à bas régime pendant toute la durée des cycles. Lorsque le cycle est activé, son icône est allumée sur le tableau d'affichage. Si la température dépasse son réglage d'au moins 1,5º C pendant plus de trois heures, le système annule le cycle de filtrage et l'icône de celui-ci clignote pendant toute la durée restante du cycle. Si la température descend à 1,1 ºC en dessous de son réglage avant la fin du cycle, celui-ci reprend jusqu'à son heure de fin programmée. Si vous utilisez le spa pendant le cycle de filtrage, en faisant tourner la pompe à jets à régime élevé, l'icône du filtre se met à clignoter. Lorsque la pompe à jet à été désactivée, le spa se met en mode Tranquil pendant dix minutes (durant lesquelles l'icône du filtre clignote) avant que le cycle de filtre ne soit rétabli. En clignotant, l'icône du filtre indique que la minuterie du cycle de filtrage fonctionne toujours, mais que celui-ci a été interrompu temporairement.

REMARQUE : La durée pendant laquelle un cycle de filtrage a été interrompu n'est pas rajoutée lorsque celui-ci reprend. Les coupures de courant du spa rétablissent le cycle de filtrage à sa durée par défaut d'une heure, et le premier cycle est lancé 12 heures après que le courant ait été rétabli.

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

QUELQUES NOTIONS D'HYDROLOGIE

Les termes chimiques suivants sont utilisés dans la section "Qualité et entretien de l'eau". Une explication de leur signification vous aidera à mieux comprendre comment entretenir l'eau de votre spa.

Bromamines : Composés formés par le brome en combinaison avec l'azote des sécrétions grasses du corps, de l'urine, de la transpiration, etc. À la différence des chloramines, les bromamines n'ont pas d'odeur forte et sont des désinfectants efficaces.

Brome : Le brome est couramment utilisé en bâtonnets, en pastilles ou sous forme de granules. Le système désinfectant SPA FROG® est le seul système approuvé pour le brome sous sa forme solide. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions sur ce qu'il faut faire et ne pas faire de la section sur l'entretien de l'eau du spa.

Dureté calcique : Quantité de calcium dissous dans l'eau du spa. Elle doit être comprise entre 50 et 150 ppm. Des niveaux élevés de calcium peuvent contribuer à la formation d'une eau trouble et de tartre. Des niveaux insuffisants peuvent endommager l'équipement de votre spa.

Chloramines : composés formés lorsque le chlore se mélange à l'azote des sécrétions grasses du corps, de l'urine, de la transpiration, etc. Les chloramines peuvent irriter les yeux et avoir une forte odeur. À la différence des bromamines, les chloramines sont des désinfectants plus faibles et plus lents.

Chlore : Puissant désinfectant chimique pour spas. Watkins Manufacturing Corporation conseille l'utilisation de chlore en granules de type dichlorure. Ce type est préférable, car il est totalement soluble et possède un pH quasiment neutre.

Résidu de chlore (ou de brome) : La quantité de chlore ou de brome restant lorsque les besoins en chlore ou en brome ont été satisfaits. Le résidu désigne, dès lors, la quantité de désinfectant chimiquement disponible pour tuer les bactéries, les virus et les algues.

Corrosion : Usure progressive des pièces métalliques, généralement causée par l'action des produits chimiques. D'une manière générale, la corrosion est causée par un pH peu élevé ou par de l'eau aux valeurs TA, CH, pH ou des niveaux de désinfectant en dehors des plages recommandées.

DPD : Le réactif utilisé par préférence dans les kits de test pour mesurer le chlore libre disponible.

Halogène : Chacun des cinq éléments suivants : fluor, chlore, brome, iode et astate.

MPS : Le monopersulfate est un oxydant sans chlore.

Oxydant : L'utilisation d'un produit chimique oxydant permet de prévenir l'accumulation de contaminants, de maximiser l'effet désinfectant, de réduire le chlore combiné et d'améliorer la transparence de l'eau.

Ozone : Oxydant puissant produit par la nature ou synthétisé par l'homme. L'ozone ne forme pas de sous-produits de chloramine (en fait, l'ozone oxyde les chloramines) et ne modifie pas le pH de l'eau.

Pathogène : micro-organisme, tel qu'une bactérie, qui provoque des maladies.

pH : mesure de l'acidité et de l'alcalinité de l'eau du spa. Le niveau de pH recommandé pour l'eau du spa est compris entre 7.2 et 7.8. Lorsque le pH est inférieur à 7,0 (valeur considérée neutre), l'eau du spa est trop acide et risque d'endommager le réchauffeur. Au-dessus de 7,8, l'eau est trop alcaline et peut devenir trouble, tandis que du tartre risque de se former sur la coque et le réchauffeur.

ppm : abréviation de "parties par million", la mesure standard de la concentration chimique dans l'eau. Synonyme de mg/l (milligramme par litre).

Réactif : substance chimique sous forme liquide, de poudre ou de pastilles qui est utilisée lors de tests chimiques.

Désinfectant : des désinfectants sont ajoutés et maintenus à certains niveaux recommandés pour protéger les utilisateurs contre les organismes pathogènes à l'origine de maladies et de l'infection de l'eau du spa.

Tartre : dépôt composé de calcium brut, qui peut recouvrir les surfaces du spa, le réchauffeur et le système de plomberie, et obstruer les filtres. D'une manière générale, l'entartrage est causé par une teneur minérale combinée à un pH élevé. Le tartre se forme plus facilement à des températures d'eau plus élevées.

Traitement de choc : Également appelé "superchloration" lorsque du chlore est utilisé. Le traitement de choc consiste à ajouter des doses significatives d'un désinfectant se dissolvant rapidement (le dichlorure de sodium est recommandé) afin d'oxyder des déchets organiques non filtrables et d'éliminer les chloramines et les bromamines.

Alcalinité totale : quantité de bicarbonate, carbonate et hydroxyde présents dans l'eau du spa. Une bonne alcalinité totale est importante pour permettre le contrôle du pH. Si la valeur TA est trop élevée, le pH est difficile à régler. Si elle est trop faible, il sera difficile de maintenir le pH au bon niveau. La plage TA souhaitée pour l'eau de spa va de 40 à 120 ppm.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

TROIS PHASES FONDAMENTALES D'ENTRETIEN DE L'EAU :

- *Filtrage de l'eau*
- *Contrôle de l'équilibre chimique et du pH*
- *Désinfection de l'eau*

Le propriétaire du spa est responsable de la désinfection de l'eau du spa. Pour désinfecter le spa de façon adéquate, Watkins conseille vivement d'utiliser le système d'entretien de l'eau SPA FROG® . Ce système maintiendra sous contrôle les bactéries et les virus présents dans l'eau ou découlant de l'utilisation du spa. Les bactéries et les virus peuvent se développer rapidement dans un spa non désinfecté.

Il incombe également au propriétaire du spa de vérifier l'équilibre chimique de l'eau et de contrôler le pH. Vous devrez ajouter des minéraux pour maintenir des niveaux adéquats d'alcalinité totale (TA), de dureté d'eau (CH) et de pH. L'équilibre et le pH corrects de l'eau permettent de réduire l'accumulation de tartre, de prolonger la vie du spa et d'assurer l'efficacité maximum du désinfectant.

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

MÉTHODES DE CONTRÔLE DE L'EAU DU SPA

La précision du test et de l'analyse de l'eau garantit une gestion efficace de l'eau de votre spa. Vous devez pouvoir tester les paramètres suivants :

- Alcalinité totale (TA)
- Dureté calcique (CH)
- pH
- Désinfectant

Watkins Manufacturing Corporation reconnaît et recommande deux méthodes de test :

1. Le **kit de réactifs** est la méthode la plus précise. Les réactifs se présentent sous forme liquide ou sous forme de tablettes.
2. **Les bandelettes de test** sont pratiques et utilisées par de nombreux propriétaires de spas. N'oubliez pas que les bandelettes de test sont sensibles à la chaleur et à la contamination par la moisissure, auquel cas elles fourniront des valeurs erronées.

Lisez toujours et suivez attentivement les indications du fabricant qui figurent dans le kit de test ou sur les bandelettes de test, afin de garantir la précision des résultats.

SÉCURITÉ CHIMIQUE ÉLÉMENTAIRE

Lorsque vous utilisez des produits chimiques, lisez soigneusement les étiquettes et suivez les instructions avec précision. Bien que, lorsqu'utilisés correctement, les produits chimiques constituent une protection efficace pour vous-même et votre spa, ils peuvent être dangereux lorsqu'ils se trouvent à l'état concentré. Observez toujours les directives suivantes :

- Ne confiez la manipulation des produits chimiques de votre spa qu'à une personne responsable. **CONSERVEZ CES PRODUITS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
- Mesurez les quantités spécifiées avec précision. Ne dépassez jamais les doses recommandées.
- Manipulez les conteneurs avec soin. Entreposez-les dans un endroit frais, sec et bien aéré.
- Remettez toujours les bouchons sur leur propre flacon lorsque vous n'utilisez pas ces derniers.
- N'inhalez pas les vapeurs et veillez à ce que les produits chimiques n'entrent pas en contact avec vos yeux, votre nez et votre bouche. Lavez immédiatement vos mains après chaque utilisation.
- Suivez les conseils d'urgence indiqués sur l'étiquette du produit en cas de contact accidentel ou d'ingestion du produit chimique. Appelez un médecin ou le centre antipoison local. Si vous avez besoin d'un médecin, prenez toujours le conteneur avec vous de façon à ce que la substance puisse être identifiée.
- Évitez tout contact entre les produits chimiques et les surfaces avoisinantes ou l'environnement.
- N'utilisez pas d'aspirateur pour nettoyer les débordements de produits chimiques.
- Ne fumez jamais à proximité des produits chimiques. Certaines vapeurs peuvent être hautement inflammables.
- N'entreposez pas de produits chimiques dans le bloc technique de votre spa.

COMMENT AJOUTER LES PRODUITS CHIMIQUES À L'EAU DU SPA ?

IMPORTANT : Tous les produits chimiques pour eau de spa (autres que les cartouches SPA FROG®), y compris le MPS (monopersulphate), le chlore, les renforçateurs ou les adoucisseurs de pH en granules, les renforçateurs d'alcalinité totale en granules, les renforçateurs de la dureté calcique, les antitartres liquides et les produits antimousses liquides, doivent toujours être ajoutés directement dans le bloc de filtration, ou à l'avant de celui-ci, lorsque la pompe à jet tourne. Il est impératif que celle-ci fonctionne pendant au moins dix minutes.

Ajouter les produits chimiques à l'eau du spa :

1. Repliez le couvercle et retirez le couvercle du bloc de filtration.
2. Mesurez soigneusement la quantité de produit chimique recommandée et versez-la doucement au-dessus de la zone du bloc de filtration. Veillez à ne pas verser de produits chimiques sur vos mains, vos yeux, la surface de la coque du spa ou son revêtement latéral.
3. Remettez le couvercle du bloc de filtration en place. Attendez dix minutes, puis arrêtez la(les) pompe(s) à jet et fermez le couvercle. **Risque de noyade :** Ne laissez jamais un spa ouvert sans surveillance !

⚠ **AVERTISSEMENT :** Les désinfectants en concentration élevée risquent de provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Avant d'utiliser le spa, veillez toujours à ce que le niveau de désinfectant soit compris dans la plage recommandée par le fabricant.

REMARQUE IMPORTANTE SUR LA "SUPERCHLORATION" ET LE "TRAITEMENT DE CHOC" : Lorsque vous avez administré un traitement de choc ou une superchloration à votre spa, laissez le couvercle ouvert pendant au moins 20 minutes afin de permettre aux gaz oxydants de s'échapper. Une concentration élevée d'oxydant piégé dans l'eau suite au traitement de choc (et non pas suite à la procédure de désinfection quotidienne) peut éventuellement provoquer une décoloration ou une dégradation du vinyle sous le couvercle. Ce type de dommage, considéré comme un abus d'origine chimique, n'est pas couvert par la garantie limitée.

PROGRAMME D'ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA WATKINS

Chacune des étapes du programme d'entretien de l'eau dépend de la réalisation de l'étape précédente. Si vous oubliez une étape ou si le résultat atteint à l'étape précédente ne se situe pas dans la plage recommandée, il peut se produire un déséquilibre de la composition chimique de l'eau. Une eau mal équilibrée risque d'abîmer le spa et ses composants et de gêner l'utilisateur.

ÉQUILIBRER L'ALCALINITÉ TOTALE (TA)

A. L'alcalinité totale (TA) de l'eau de votre spa doit être comprise entre 40 et 120 ppm.

B. L'alcalinité totale mesure le niveau total de carbonates, de bicarbonates, d'hydroxydes et d'autres substances alcalines dans l'eau. La TA est considérée comme le "tampon du pH". En d'autres termes, il s'agit d'une mesure de la capacité de l'eau à résister aux variations du niveau pH.

C. Si la TA n'est pas suffisamment élevée, le pH fluctuera fortement du haut vers le bas. Des fluctuations du pH peuvent engendrer la corrosion ou l'entartrage des composants du spa. **Une TA faible peut être rectifiée en ajoutant du bicarbonate de soude (pH/Alkalinity Up).**

D. Si l'alcalinité totale est trop élevée, le pH aura tendance à être trop élevé et il peut s'avérer difficile de le faire descendre. **Elle peut être abaissée en utilisant du bisulfate de soude (pH/Alkalinity Down).**

E. Dès que la TA est équilibrée, elle reste normalement stable bien que l'ajout d'une grande quantité d'eau très alcaline ou faiblement alcaline puisse faire augmenter ou baisser la TA de l'eau.

F. Si l'alcalinité totale se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

ÉQUILIBRER LA DURETÉ DE L'EAU (CH)

A. Le niveau de dureté calcique (CH) recommandé pour votre spa est compris entre 50 et 150 ppm.

B. La dureté calcique est une mesure de la quantité totale de calcium dissous dans l'eau. Le calcium aide à combattre la corrosivité naturelle de l'eau du spa. Voilà pourquoi l'utilisation d'une eau faible en calcium (communément appelée "eau douce") n'est pas recommandée. Elle est très corrosive pour l'équipement et peut tacher la coque du spa.

C. Si la CH est trop élevée (donnant une eau dite "dure"), du tartre peut se déposer sur la coque du spa et sur l'équipement. **Elle peut en général être ramenée dans l'intervalle adéquat à l'aide d'une dilution à 75 % d'eau dure et 25 % d'eau douce.** Si vous ne disposez pas d'eau douce, vous pouvez ajouter un inhibiteur de taches et de tartre dans l'eau du spa, en suivant les instructions figurant sur son étiquette.

D. Si la dureté calcique est trop faible, ajoutez un durcisseur d'eau.

E. Une fois équilibrée, la CH reste normalement stable bien que l'ajout d'une grande quantité d'eau riche ou pauvre en calcium fera augmenter ou diminuer la CH de l'eau.

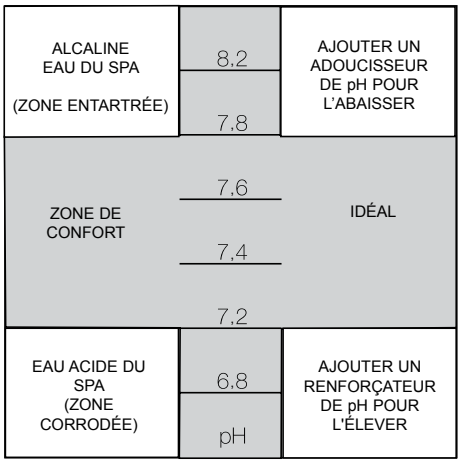
F. Si la dureté calcique se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

ÉQUILIBRE LE pH

A. Le pH recommandé pour l'eau de votre spa varie entre 7,2 et 7,8.

B. Le pH est la mesure de l'acidité et de l'alcalinité de l'eau. Des valeurs supérieures à 7,8 sont dites alcalines ; celles qui se situent en dessous de 7,2 sont dites acides. Il est extrêmement important de maintenir le bon pH pour :
- optimiser l'efficacité du désinfectant,
- conserver une eau agréable pour l'utilisateur,
- éviter la détérioration de l'équipement.

C. Si le pH est trop élevé, les situations suivantes peuvent se produire :
- le désinfectant se dissipera rapidement,
- l'eau peut devenir irritante pour les utilisateurs du spa,
- l'équipement du spa peut se corroder.



Si le pH est trop bas, il peut être augmenté en ajoutant du bicarbonate de soude (pH/Alkalinity Up) dans l'eau du spa.

D. Si le pH est trop élevé, les situations suivantes peuvent se produire :
- le désinfectant est moins efficace,
- du tartre se forme sur la surface de la coque du spa et sur l'équipement,
- l'eau peut devenir trouble,
- les pores de la cartouche de filtre peuvent s'obstruer.

Si le pH est trop élevé, vous pouvez l'abaisser en ajoutant du bisulfate de soude (ou pH/Alkalinity Down) dans l'eau du spa.

REMARQUE : Après avoir ajouté du bicarbonate de soude ou bisulfate de sodium, attendez deux heures avant de tester à nouveau le pH de l'eau. Une mesure trop rapprochée risque de fournir des résultats erronés.

E. Il est important de vérifier régulièrement le pH (toutes les semaines). Plusieurs facteurs influenceront le pH : la charge de l'utilisateur, l'ajout d'eau, l'ajout de divers produits chimiques et le type de désinfectant utilisé. Si le pH se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

MAINTENIR LE NIVEAU DE DÉSINFECTANT

A. Le désinfectant est extrêmement important pour éliminer les algues, les bactéries et les virus et prévenir la prolifération des organismes indésirables dans votre spa. Toutefois, une concentration en désinfectant trop élevée risque d'entraîner l'irritation de la peau, des poumons et des yeux.

B. Maintenez toujours le niveau de désinfectant de votre spa dans la plage recommandée en fonction de son type.

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

C. Watkins ne recommande que les désinfectants suivants :
- Système de désinfection SPA FROG® (minéraux et brome) des spas Palatino™, Marino™ et Aventine® uniquement

D. Watkins recommande également les désinfectants suivants :
- Dichloro-s-Triazinetrione de sodium (dichlorure de sodium ou chlore)
- Biguanide
- Brome

⚠ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez PAS de chlore trichloré ou tout type de bromure, de chlore, d'acide ou encore de désinfectant n'ayant pas été recommandé par Watkins Manufacturing Corporation.

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE DE WATKINS POUR L'ENTRETIEN DE L'EAU

		Plage idéale (ppm)		Quels produits chimiques utiliser ?	
	Étapes	**Minimum**	**Maximum**	**Pour augmenter**	**Pour diminuer**
1	**Alcalinité totale**	**40**	**120**	**Hydrogénocarbonate de soude ou bicarbonate de soude**	**Bisulfate de soude**
2	**Dureté calcique**	**50**	**150**	**Renforçateur de dureté calcique**	**Utiliser un mélange de 75 % d'eau dure et 25 % d'eau douce ou utiliser un inhibiteur de taches et de tartre**
3	**pH**	**7,2**	**7,8**	**Hydrogénocarbonate de Carbonate**	**Bisulfate de soude**
4	**Désinfectant**	**Voir la section sur le maintien du niveau de désinfectant**			

SYSTÈME D'ENTRETIEN DE L'EAU SPA FROG®
(SPAS PALATINO, MARINO ET AVENTINE UNIQUEMENT)
(L'UTILISATION DE LA CARTOUCHE DE MINÉRAUX SPA FROG N'EST PAS APPROUVÉE AU CANADA.)

Le système d'entretien de l'eau SPA FROG comporte les produits suivants :

La cartouche de minéraux SPA FROG introduit des minéraux dans l'eau du spa, empêchant ainsi la prolifération des bactéries. Combinée avec du Monarch® MPS Plus, elle oxyde les particules présentes dans l'eau du spa.

Le brome (BCDMH) SPA FROG B est le seul désinfectant recommandé pour fonctionner conjointement avec la cartouche de minéraux SPA FROG dans ce système.

Le Monarch MPS Plus Non-Chlorine Shock (MPS/Monopersulfate) est un produit chimique oxydant qui empêche la prolifération de contaminants, optimise l'efficacité du désinfectant et améliore la transparence de l'eau.

Générateur d'ozone à effet corona (CD) Monarch (en option) - Le système ozoniseur à rendement élevé Monarch est le seul dispositif de purification approuvé pour être installé dans votre spa Caldera®. Le principe du système ozoniseur Monarch repose sur la technologie de la décharge à effet corona (CD) qui produit une concentration d'ozone plus importante que dans les ozoniseurs CD à puce ou à ultraviolet UV concurrents.

REMARQUE : Reportez-vous au manuel d'utilisation du SPA FROG pour consulter les instructions de démarrage et de fonctionnement. Le manuel d'utilisation est joint au kit de démarrage SPA FROG.

Il est important de suivre les programmes d'application et d'entretien recommandés pour chaque produit. Si le spa est utilisé pendant une longue période, par exemple tout un après-midi ou toute une soirée, vous devez ajouter un supplément de désinfectant.

Un "traitement de choc" **hebdomadaire est requis.** Le traitement de choc détruit rapidement tout contaminant encore présent tout en revitalisant le brome dans l'eau.

Pour "choquer" votre spa, nous vous conseillons d'utiliser du Monarch MPS Plus (vous pouvez également utiliser du dichlorure de sodium). Un traitement de choc hebdomadaire à l'aide de dichlorure de sodium convient particulièrement aux spas fort sollicités.

REMARQUE IMPORTANTE : Le Monarch MPS Plus est un oxydant et non pas un désinfectant.

INSTRUCTIONS DE CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE SPA FROG

La cartouche de brome SPA FROG doit être remplacée toutes les 2 à 4 semaines, en fonction de la charge de fréquentation. La cartouche de minéraux SPA FROG doit être remplacée tous les 4 mois. Nous vous recommandons fortement de vidanger le spa et de le remplir à nouveau lorsque vous remplacez la cartouche de minéraux. Après avoir rempli votre spa d'eau, n'oubliez pas d'équilibrer l'alcalinité totale (TA), la dureté calcique (CH) et le pH aux plages recommandées. Choquez le spa en y ajoutant du Monarch MPS Plus (produit de traitement de choc non chloré).

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

Remplacez les cartouches SPA FROG® en procédant ainsi :

1. Mettez le spa hors tension.
2. Dévissez le couvercle SPA FROG sur le bord supérieur du spa.
3. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Soulevez le support de cartouche à la verticale pour le sortir du spa.
5. Tournez le couvercle supérieur de la cartouche de minéraux au réglage n° 6. (La cartouche de minéraux doit durer 4 mois.) Tournez le couvercle supérieur de la cartouche de brome au réglage n° 7.
   REMARQUE : Ajustez le réglage de la cartouche de brome en baissant d'un cran chaque jour jusqu'à ce qu'un résidu de brome d'un niveau de 1,0 à 2,0 ppm soit établi. (La cartouche de brome devrait durer entre 2 et 4 semaines.)
6. Poussez la cartouche de brome complètement au fond du support et placez la cartouche de minéraux sur le dessus.
   REMARQUE : Il est important que la cartouche de brome soit au fond ; dans le cas contraire, celle-ci pourrait se vider trop rapidement.
7. Réinstallez le support de cartouche dans le spa, poussez-le vers le bas et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Replacez le couvercle SPA FROG.
9. Remettez le spa sous tension.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Les désinfectants en concentration élevée risquent de provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Avant d'utiliser le spa, veillez toujours à ce que le niveau de désinfectant soit compris dans la plage recommandée par le fabricant.

SUIVRE LA ROUTINE DE DÉSINFECTINO SPA FROG

Au cours du premier mois suivant votre achat, mesurez les résidus de désinfectant une fois par jour afin d'établir le réglage adéquat des cartouches pour la charge de fréquentation et le temps d'utilisation par rapport à la quantité de désinfectant requise.

- La charge de fréquentation fait référence au nombre de fois qu'une personne s'installe dans le spa.
- Le temps d'utilisation désigne tout simplement le temps passé par l'utilisateur dans le spa.
- La quantité de désinfectant requise correspond à la quantité nécessaire en fonction du nombre d'utilisateur et du temps d'utilisation combinés.

À titre d'exemple, deux personnes qui utilisent régulièrement le spa une fois tous les soirs pendant vingt minutes créent une demande spécifique et consistante de désinfectant. Au cours du premier mois suivant votre achat, ces deux utilisateurs vous permettent donc de déterminer exactement la quantité de désinfectant à utiliser pour maintenir le bon niveau de résidus. Si, à un quelconque moment, la charge de fréquentation et/ou la fréquence d'utilisation changent considérablement (personnes invitées), la quantité de désinfectant et la fréquence de désinfection requises changeront aussi considérablement.

Plus la durée d'utilisation est longue ou plus le nombre d'utilisateurs est élevé, plus la valeur résiduelle diminue.

BROME

A. Les produits chimiques désinfectants tels que le brome, sont des oxydants qui tuent les bactéries et les virus contenus dans l'eau. Si vous utilisez le système SPA FROG, le niveau de brome conseillé est de 1,0 à 2,0 ppm pour l'eau de votre spa. Si vous n'utilisez pas le système SPA FROG, le niveau de brome doit se situer entre 3,0 et 5,0 ppm.

REMARQUE : Dans le cas du Canada, si vous n' utilisez pas la cartouche de brome, le niveau de brome doit se situer entre 3,0 et 5,0 ppm.

B. Watkins Manufacturing Corporation conseille d'utiliser du brome en granules pour désinfecter l'eau. Le brome en granules est préférable, car il est totalement soluble, il se dissout rapidement et son pH est presque neutre.

C. Il est très important de maintenir le niveau de brome approprié en cours d'utilisation.

D. Si le niveau de brome est trop faible, les bactéries et les virus peuvent proliférer rapidement dans l'eau chaude.

E. Si le niveau de brome est trop élevé, l'eau peut provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. **Attendez simplement suffisamment de temps pour que le brome se dissipe.**

F. Lorsque le niveau de brome se situe dans la plage recommandée, le spa est prêt à l'emploi.

CE QU'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

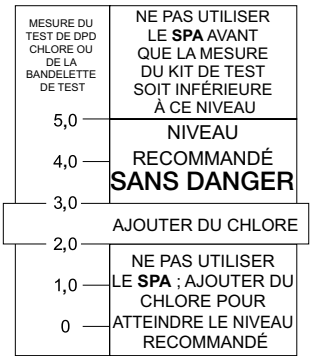
- **CE QU'IL FAUT FAIRE : Vérifier le niveau de brome avant chaque utilisation.**
- **CE QU'IL FAUT FAIRE : Remplacer la cartouche de minéraux SPA FROG tous les 4 mois.**
- **CE QU'IL FAUT FAIRE : Contrôler l'alcalinité totale (TA) et le pH une fois par semaine.**
- **CE QU'IL FAUT FAIRE : Utiliser l'oxydant sans chlore Monarch MPS or MPS+ sans chlore (monopersulfate) spécialement conçu pour les spas.**
- **CE QU'IL FAUT FAIRE : Entreposer le conteneur de MPS fermé hermétiquement dans un endroit sec et frais.**
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser du bromure de sodium ou des biguanides. Ces désinfectants actifs interféreront avec l'action des ions argent et risquent de tacher la cuve du spa.**
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser un clarificateur, car ces derniers rendent l'eau trouble.**
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser des cartouches d'ions argent Monarch avec SPA FROG.**

CHLORE (DICHLORURE DE SODIUM)

A. Les produits chimiques désinfectants tels que le chlore sont des oxydants qui tuent les bactéries et les virus contenus dans l'eau. Le chlore libre disponible (FAC) mesure la quantité de chlore non utilisée qui reste disponible pour désinfecter le spa. La valeur FAC recommandée pour l'eau de votre spa est de 3,0 à 5,0 ppm.

B. Watkins Manufacturing Corporation conseille l'utilisation de chlore en granules de type dichlorure pour désinfecter l'eau. Le dichlorure de sodium est préférable, car il est totalement soluble, il se dissout rapidement et son pH est presque neutre.

C. Il est très important de maintenir le niveau de chlore approprié en cours d'utilisation.


MESURE DU TEST DE DPD CHLORE OU DE LA BANDELETTE DE TEST
NE PAS UTILISER LE SPA AVANT QUE LA MESURE DU KIT DE TEST SOIT INFÉRIEURE À CE NIVEAU
5,0
NIVEAU RECOMMANDÉ SANS DANGER
4,0
3,0
AJOUTER DU CHLORE
2,0
NE PAS UTILISER LE SPA ; AJOUTER DU CHLORE POUR ATTEINDRE LE NIVEAU RECOMMANDÉ
1,0
0

D. Si le niveau FAC est trop faible, les bactéries et les virus peuvent proliférer dans l'eau chaude. Augmentez le niveau FAC en ajoutant des granules de dichlorure de sodium.

E. Si le niveau FAC est trop élevé, l'eau peut provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Attendez un certain temps. Le niveau FAC chutera naturellement avec le temps.

F. Lorsque le niveau FAC se situe dans la plage recommandée, vous pouvez profiter de votre spa.

SUPERCHLORATION

La superchloration est un processus utiliser pour éliminer l'odeur de chlore (si vous utilisez du chlore) en “brûlant” les chloramines (chlore utilisé). Ceci aide à maintenir le niveau de chlore libre approprié.

Lorsque vous superchlorez votre eau, ouvrez le couvercle au moins à moitié pendant vingt minutes afin de permettre l'évaporation des gaz de chlore. La superchloration (mode de désinfection non quotidien) peut en effet provoquer une concentration élevée de gaz chlorés et peut être à l'origine d'une décoloration ou d'une dégradation du dessous du couvercle (non couverte par la garantie).

WATKINS GUIDE DE TRAITEMENT DE L'EAU	
Lors de la mise en marche ou du remplissage du spa	Suivez les instructions de la section "Procédures de mise en marche et de remplissage".
Avant chaque utilisation (Testez l'eau avant d'ajouter tout produit chimique ; n'ajoutez pas de produit si les niveaux correspondent ou sont supérieurs aux taux recommandés.)	Ajoutez une demi cuillère à café de dichlorure de sodium pour 950 litres **OU** Ajoutez une cuillère à soupe de Monarch® MPS Plus (monopersulfate)* pour 950 litres.
Une fois par semaine	Ajoutez une demi cuillère à café de dichlorure de sodium pour 950 litres **OU** Ajoutez trois cuillères à soupe de Monarch® MPS Plus (monopersulfate)* pour 950 litres.
Tous les quatre mois	Videz le spa et remplissez-le à nouveau Suivez les instructions de la section "Procédures de mise en marche et de remplissage".
Selon le besoin (si l'eau est trouble ou dégage une mauvaise odeur)	Ajoutez une cuillère à café et demi (1,5) de dichlorure de sodium pour 950 litres, le cas échéant.

*Le Monarch MPS et MPS Plus est un oxydant et non pas un désinfectant

⚠ **AVERTISSEMENT** : Il existe plusieurs formes de chlore stabilisé pour spas et piscines. Chaque forme a des caractéristiques chimiques spécifiques. Il est extrêmement important que le produit choisi soit spécifiquement conçu pour les spas. Si vous utilisez un produit inadéquat tel que du trichloro, qui a un pH très faible (2,6), qui se dissout trop rapidement dans l'eau chaude, provoquant ainsi des niveaux extrêmement élevés de chlore et est destiné aux piscines en béton ou liner, vous ABÎMEREZ votre spa. L'utilisation d'un désinfectant liquide, de brome ou de chlore concentré, d'acide ou de tout type de désinfectant non recommandé par Watkins Manufacturing Corporation ENDOMMAGERA également votre spa. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie limitée.

IMPORTANT : Le chlore en granules (dichlorure de sodium) se détériorera s'il est mal entreposé. Nous vous conseillons d'acheter du chlore en conteneur d'un demi à trois kilogramme(s) et de l'entreposer dans un endroit frais et sec afin de préserver son pouvoir désinfectant.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais le spa ouvert sans surveillance, en particulier en présence d'enfants !

MESURES COMPLÉMENTAIRES D'ENTRETIEN DE L'EAU

Une désinfection adéquate de l'eau et un bon équilibre minéral (contrôle du pH) sont deux composants absolument indispensables à tout programme d'entretien complet de l'eau du spa. Trois autres additifs sont conseillés en option :

1. Les inhibiteurs de dépôts minéraux

Au fur et à mesure que l'eau s'évapore du spa et que vous ajoutez de la nouvelle eau, la quantité de minéraux dissous augmente. (Réduisez l'évaporation en laissant le couvercle sur le spa chaque fois que cela s'avère possible.) L'eau du spa peut éventuellement devenir suffisamment "dure" (dureté de l'eau trop élevée) pour endommager le réchauffeur par calcification de sa surface. Un bon contrôle du pH peut réduire ce risque.

L'accumulation normale de savon nécessitera un remplacement suffisamment régulier de l'eau pour que les dépôts de substances minérales ne posent aucun problème.

Occasionnellement, la teneur élevée en fer ou en cuivre de l'eau peut donner une coloration verdâtre ou brunâtre au spa. Un inhibiteur de taches et de tartre peut aider à réduire l'influence de ces métaux.

REMARQUE : L'eau de puits peut contenir des concentrations élevées de minéraux. L'utilisation d'un filtre extrêmement fin à faible capacité volumique permettra d'éliminer une grande partie des particules lors du remplissage du spa.

2. Les antimoussants

L'eau du spa doit être changée en raison de l'accumulation de savon dans l'eau. Dès qu'une matière savonneuse se trouve dans l'eau, les jets du spa feront mousser l'eau. Le savon introduit dans l'eau du spa provient de deux sources : un résidu de savon peut se déposer sur le corps des utilisateurs après leur douche ou sur les maillots de bains après leur lavage.

Les antimoussants peuvent éliminer la mousse, mais ne peuvent pas enlever le savon contenu dans l'eau. Le savon est très difficile à retirer de l'eau, car il ne subit pas l'action oxydante des produits chimiques ajoutés au spa. Seul l'ozone parvient à oxyder le savon.

Il se peut donc qu'une accumulation de savon se concentre dans l'eau et donne à l'utilisateur du spa l'impression d'être "poisseux". Si cela se produit, il est temps de vider le spa et de le remplir d'eau. Selon la quantité de savon présente dans l'eau, le spa doit être vidangé tous les 4 mois environ.

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

SYSTÈME OZONISEUR MONARCH® (EN OPTION)

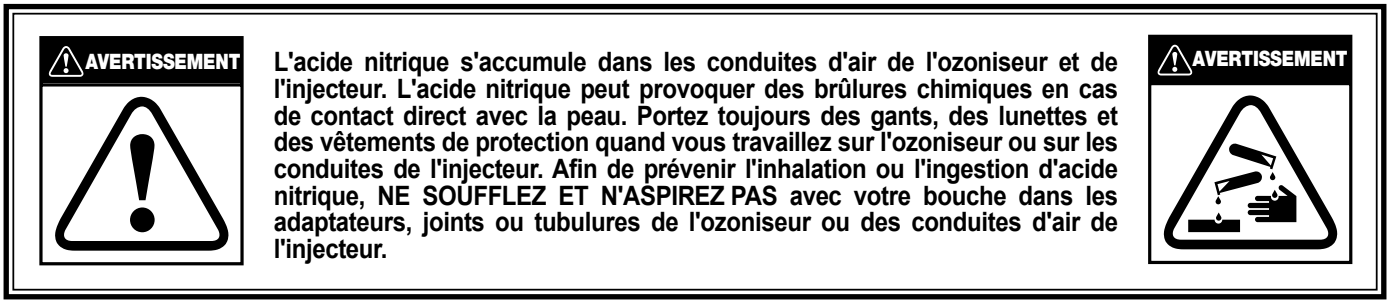
Le système ozoniseur à rendement élevé Monarch est le système de purification à base d'ozone qui peut être installé dans votre spa Vacanza®. Le principe de l'ozoniseur Monarch repose sur la technologie de la décharge à effet corona (CD) qui produit une concentration d'ozone plus importante que dans les ozoniseurs à ultraviolet (UV) concurrents.

Le système ozoniseur à rendement élevé Monarch améliore considérablement la qualité de l'eau du spa lorsqu'il est utilisé pour compléter le programme d'entretien régulier de l'eau du spa. Contrairement à certaines informations diffusées par l'industrie des piscines et des spas sur les systèmes ozoniseurs, l'ozone utilisé seul ne suffit pas pour désinfecter l'eau, la clarifier, empêcher la formation de mousse et chélater les minéraux. Watkins Manufacturing Corporation recommande de suivre les instructions d'utilisation du système de désinfection SPA FROG® lorsque vous utilisez un système de purification à l'ozone afin de vous assurer de l'hygiène de l'eau et de la plus haute qualité possible de l'eau purifiée.

Nettoyer l'injecteur d'ozone

De temps à autre, une accumulation de sels minéraux bouche l'injecteur d'ozone, causant un manque de débit ou une faible circulation des bulles d'ozone. Pour éviter ceci, veuillez vous référer aux instructions d'entretien de l'injecteur :

1. Débranchez le spa.
2. Ouvrez le bloc technique.
3. Mettez 0,5 litre de vinaigre blanc dans un récipient tel qu'une tasse ou une bassine. Placez le récipient sur le plancher du bloc technique. REMARQUE : le vinaigre blanc ne présente aucun risque pour les composants du spa.
4. Desserrez avec précaution le long tuyau situé au bas de l'ozoniseur. **Il est possible que l'intérieur du tuyau contienne une substance liquide. Dans ce cas, VEILLEZ À NE PAS TOUCHER CE LIQUIDE (CONSULTEZ L'AVERTISSEMENT CI-DESSOUS).**


AVERTISSEMENT
L'acide nitrique s'accumule dans les conduites d'air de l'ozoniseur et de l'injecteur. L'acide nitrique peut provoquer des brûlures chimiques en cas de contact direct avec la peau. Portez toujours des gants, des lunettes et des vêtements de protection quand vous travaillez sur l'ozoniseur ou sur les conduites de l'injecteur. Afin de prévenir l'inhalation ou l'ingestion d'acide nitrique, NE SOUFFLEZ ET N'ASPIREZ PAS avec votre bouche dans les adaptateurs, joints ou tubulures de l'ozoniseur ou des conduites d'air de l'injecteur.
AVERTISSEMENT

5. Plongez l'extrémité du tuyau dans le vinaigre, en vous assurant que l'extrémité du tuyau repose bien au fond du récipient.
6. Remettez le spa sous tension.
7. Faites tourner le spa jusqu'à ce que le demi litre de vinaigre ait été absorbée. Ceci doit permettre au vinaigre de circuler dans l'injecteur et de déboucher la tuyauterie.
8. Débranchez le spa.
9. Retirez le récipient vide.
10. Réinstallez le tuyau à la base de l'ozoniseur.
11. Refermez la porte du bloc technique.
12. Remettez le spa sous tension.

Le système ozoniseur Monarch ne requiert pratiquement aucun entretien étant donné qu'il se trouve à l'intérieur du bloc technique du spa. Si des bulles apparaissent à hauteur du circuit de retour du réchauffeur du spa et si l'eau paraît plus trouble que d'habitude, faites vérifier le fonctionnement du générateur d'ozone par votre distributeur.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Contactez votre distributeur si votre spa nécessite un diagnostic dépassant la portée de ce manuel. Les systèmes ozoniseurs Monarch doivent être exclusivement entretenus par un technicien qualifié.

REMARQUE SUR LA GARANTIE : Le nettoyage de l'ozoniseur n'est pas couvert par la garantie. Reportez-vous à la section "Ozone" de ce manuel pour de plus amples instructions sur l'entretien de l'injecteur d'ozone.

CE QU'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

- **CE QU'IL FAUT FAIRE :** Ajouter tous les produits chimiques à l'eau en les faisant passer lentement dans le bloc de filtration, ou à l'avant de celui-ci, et en faisant tourner la pompe à jet pendant dix minutes.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Utiliser le bicarbonate de soude avec parcimonie pour nettoyer les surfaces en plastique intérieures ou extérieures.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Utiliser un désinfectant sous forme de brome.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser un acide pour piscine (chlorhydrique) afin de diminuer le pH.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Éclabousser le revêtement latéral avec des additifs renforçant le pH.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser des désinfectants concentrés.

  L'utilisation de bâtons ou de tablettes de brome dans les flotteurs, qui peuvent rester coincés dans une banquette ou un siège (ou couler au fond du spa), peut entraîner une décoloration ou l'endommagement de la surface de la coque du spa.

QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser un système de désinfection flottant comme solution au programme d'entretien du spa ne requérant aucune ou quasiment aucune maintenance.

Les distributeurs flottants sont emprisonnés dans une zone spécifique et la désinfectent de manière excessive (brûlure chimique).

Si le distributeur est réglé sur un débit trop important, la forte concentration de produit risque de décolorer la coque du spa et d'endommager le dessous du couvercle.

La vitesse d'érosion variant considérablement, les distributeurs flottants automatiques ont tendance à ajouter soit une quantité trop importante de brome, soit une quantité pas assez importante. Ceci peut endommager le spa et le couvercle.

Watkins Manufacturing Corporation déconseille l'utilisation d'agents chimiques flottants. Les dommages sur la coque du spa ou les composants, provoqués par un agent chimique flottant, ne sont pas couverts par les termes de la garantie limitée.

- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser un désinfectant non conçu pour les spas.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser un agent de blanchiment ménager (eau de Javel).
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Asperger ou diffuser les produits chimiques sur la surface de l'eau. Cette méthode peut provoquer des boursouflures à la surface du spa provoquées par une réaction chimique (abus chimique)

GUIDE DE DÉPANNAGE DES PROBLÈMES D'ENTRETIEN DE L'EAU

Problème	Causes probables	Solutions
Eau trouble	• Filtres sales • Excès d'huile/de substances organiques • Désinfection incorrecte • Particules/substances organiques en suspension • Utilisation excessive ou eau trop ancienne	• Nettoyez les filtres • Choquez l'eau du spa avec du désinfectant • Ajoutez du désinfectant • Ajustez le pH et/ou l'alcalinité dans la plage recommandée • Activez la(es) pompe(s) à jet et nettoyez les filtres • Videz le spa et remplissez-le à nouveau
Eau malodorante	• Présence excessive de matières organiques dans l'eau • Désinfection incorrecte • pH faible	• Choquez l'eau du spa avec du désinfectant • Ajoutez du désinfectant • Ajustez le pH à la plage recommandée
Odeur de chlore	• Trop de chloramine • pH faible	• Choquez l'eau du spa avec du désinfectant • Ajustez le pH à la plage recommandée
Odeur de moisi	• Prolifération de bactéries ou d'algues	• Choquez l'eau du spa avec du désinfectant – si le problème est visible ou persiste, videz, nettoyez et remplissez le spa
Accumulations organiques / moisi autour du spa	• Accumulation d'huiles et de saletés	• Enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. Si nécessaire, vidangez le spa, utilisez un chiffon spécial pour carrelage afin d'éliminer la saleté et remplissez à nouveau le spa.
Formation d'algues	• pH élevé • Niveau de désinfectant insuffisant	• Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et ajustez le pH • Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant
Irritation oculaire	• pH faible • Niveau de désinfectant insuffisant	• Ajustez le pH • Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant
Irritation/Rougeur de la peau	• Eau sale • Niveau de chlore libre supérieur à 5 ppm	• Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant • Faites baisser le niveau de chlore libre en dessous de 5 ppm avant d'utiliser le spa
Taches	• Alcalinité totale et/ou pH trop faible(s) • Eau riche en fer ou en cuivre	• Ajustez l'alcalinité totale et/ou le pH • Utilisez un inhibiteur de dépôt métallique
Tartre	• Teneur calcique élevée de l'eau – Alcalinité totale et pH trop élevés	• Ajustez l'alcalinité totale et le pH – si le tartre doit être enlevé, videz le spa, grattez le tartre, remplissez à nouveau le spa et équilibrez l'eau

QUESTIONS FRÉQUENTES SUR LA COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

Pourquoi l'utilisation d'un flotteur n'est-elle par recommandée pour désinfecter l'eau de mon spa ?

Watkins Manufacturing Corporation déconseille l'utilisation de flotteurs pour trois raisons :

1. Le flotteur ne permet pas de contrôler la vitesse de dissolution du désinfectant dans l'eau. Quand un flotteur est placé dans un spa, la concentration en désinfectant peut être extrêmement élevée. Des concentrations élevées en désinfectant risquent de brûler ou de décolorer la coque du spa ou le dessous du couvercle. Puis, après une certaine période de temps, le niveau de désinfectant dispersé par le flotteur chutera à une valeur proche de zéro. Un faible niveau de désinfectant permettra aux virus, bactéries et algues de se développer.
2. Les flotteurs ont généralement tendance à rester au même endroit dans le spa, provoquant à cet endroit une exposition à des niveaux de désinfectant extrêmes.
3. Avec le flotteur, des morceaux de désinfectant hautement concentrés risquent de tomber et de se déposer au fond ou sur un siège du spa. Ces morceaux de désinfectant brûleront la coque par réaction chimique (boursouflure). Bien que la coque de votre spa soit conçue pour résister aux effets des produits chimiques spéciaux pour spas, aucune surface ne peut résister à ce type de produit hautement concentré. Souvenez-vous que l'abus de produit chimique n'est pas couvert par la garantie.

Question : Mon spa dégage une odeur de chlore quand je l'ouvre. Comment puis-je m'en débarrasser ?

Réponse : Il existe deux types de chlore dans votre spa. Le premier type est le chlore libre disponible, c'est-à-dire le chlore disponible pour désinfecter votre spa. Ce type de chlore n'a pas d'odeur. Le deuxième type de chlore est la chloramine, qui est le résidu du chlore consommé. Les chloramines ont une forte odeur de chlore. L'odeur des chloramines peut être supprimée en "choquant" l'eau. Si vous sentez le chlore dans l'eau, votre spa vous rappelle que vous devez lui faire un traitement de choc.

Question : Pourquoi ne puis-je pas remplir mon spa avec de l'eau douce ?

Réponse : L'eau douce a essentiellement la même composition que l'eau ordinaire à cette différence près que la majeure partie du calcium a été remplacée par du sodium. L'eau douce peut avoir un effet corrosif sur le réchauffeur et d'autres composants. Le remplacement des composants du spa endommagés par l'eau douce coûte très cher.

Question : J'essaie de réduire le nombre de produits chimiques auxquels ma famille est exposée. Ai-je réellement besoin d'utiliser tant de produits chimiques et dans de telles quantités ?

Réponse : Tandis que la surexposition à un produit chimique, quel qu'il soit, peut être néfaste à la santé, l'utilisation multiple de ce même produit chimique mais en plus petites quantités est efficace et bénéfique. Dans le cas de l'eau du spa, les produits chimiques conseillés dans le programme d'entretien de l'eau Caldera® sont nécessaires pour protéger l'utilisateur contre les agents pathogènes transportés par l'eau (qui sont source de maladie) et pour empêcher la corrosion des composants du spa.

Question : Pourquoi les dommages provoqués par la composition chimique de l'eau ne sont-ils pas couverts par la garantie ?

Réponse : Vous êtes seul responsable de la quantité de produit chimique que vous utilisez et de la qualité hydrologique de l'eau de votre spa. Si vous entretenez votre spa comme il se doit, vous pourrez en profiter pendant de longues années. Si vous avez des incertitudes concernant les produits à utiliser ou le fonctionnement de votre spa, contactez votre agent agréé Caldera ou Watkins Manufacturing Corporation.

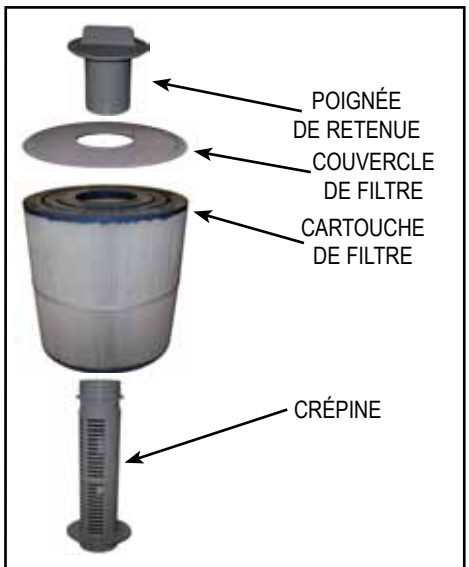
ENTRETIEN DU FILTRE

Vérifiez et nettoyez au moins une fois par semaine le panier de l'écumeur et le déversoir pour vous assurer du flux d'eau correct dans le filtre. Retirez les feuilles, les corps étrangers et les débris. Il est très important que la cartouche de filtre reste propre et non obstruée par des particules pour que l'eau puisse circuler librement. Un filtre propre permet au système d'hydrothérapie de fonctionner correctement et renforce l'efficacité des cycles de nettoyage. Nous recommandons de nettoyer la cartouche de filtre toutes les quatre semaines environ, selon la fréquence d'utilisation du spa. Dans le cas contraire, le filtre risque de s'obstruer et de limiter le flux d'eau. L'eau n'est alors pas suffisamment filtrée, ce qui nuit aux performances des jets.

⚠ **AVERTISSEMENT :** La fréquence et la durée d'utilisation ainsi que le nombre des occupants sont tous des facteurs influant sur la périodicité du nettoyage des filtres. Plus le spa est utilisé, plus le nettoyage des filtres doit être fréquent.

ENLÈVEMENT ET NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE DE FILTRE POUR LES SPAS PALATINO™ ET MARINO™

1. Déconnectez le spa de sa prise d'alimentation en le mettant hors tension.
2. Retirez tout objet flottant se trouvant à l'intérieur du bloc de filtration.
3. Faites tourner la poignée du porte-filtre (qui se trouve dans le bas de la cartouche de filtre) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous parveniez à le retirer de la crépine du filtre.
4. Retirez le support de filtre et la cartouche.
   RECOMMANDATION TECHNIQUE : Ne retirez jamais la crépine du filtre lorsque des débris sont présents dans le bloc de filtration. Des déchets pourraient se loger dans le système de plomberie interne et provoquer un blocage. NE RETIREZ JAMAIS LES CRÉPINES !
5. Nettoyez toujours le filtre avec un dispositif de dégraissage de filtre afin d'éliminer l'accumulation de minéraux et d'huile. Savonnez simplement le filtre dans le produit dégraissant (en suivant les directives sur l'emballage), installez le filtre sur une surface propre et pulvérisez-le avec un tuyau d'arrosage jusqu'à ce qu'il soit propre. Il peut être nécessaire de tourner le filtre lors de l'aspersion afin d'enlever les débris logés entre les plis du filtre
6. Pour réinstaller la cartouche de filtre, inversez l'ordre de démontage. Ne serrez pas trop fort.

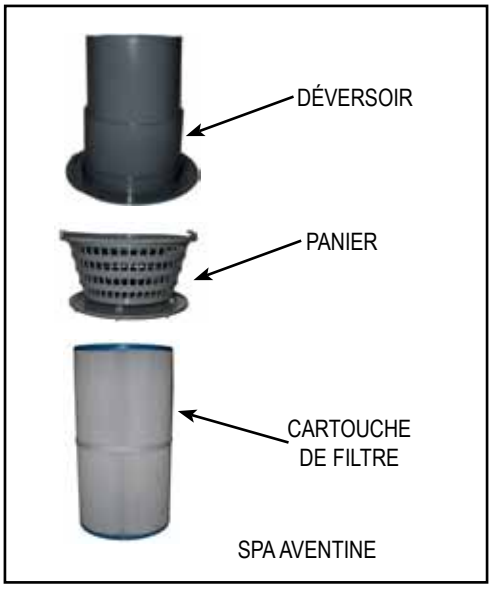


SPAS PALATINO ET MARINO

ENTRETIEN

ENLÈVEMENT ET NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE DE FILTRE POUR LES SPAS AVENTINE®

1. Mettez le spa hors tension, puis procédez comme suit :
2. Appuyez légèrement sur le panier du filtre, puis faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, et faites-le sortir avec son déversoir.
3. Tirez soigneusement sur la cartouche de filtre pour la sortir du spa.
4. Rincez la cartouche à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Faites tourner les plis du filtre, et séparez-le lorsque vous les arrosez d'eau afin de retirer tous les débris. Laissez le filtre sécher, puis vérifiez qu'il n'y a pas de dépôt de calcium (tartre) ni de pellicule d'huile. Si vous en trouvez, nettoyez la cartouche de filtre avec une solution de nettoyage pour filtres de spa afin de détacher et de supprimer les dépôts minéraux et les huiles.
5. Installez le filtre, puis remettez en place le panier et le déversoir en les insérant puis en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



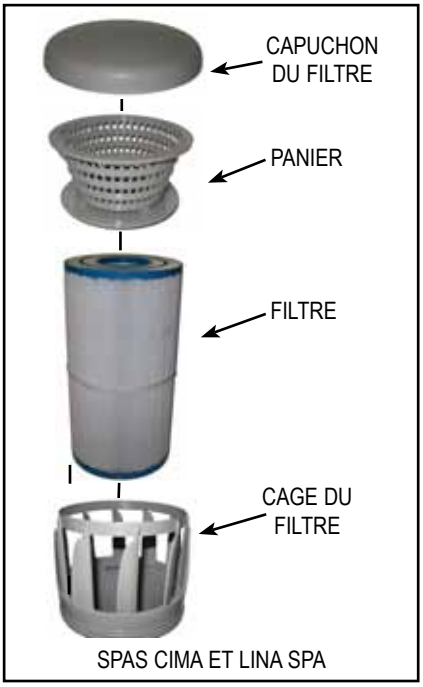
SPA AVENTINE

ENLÈVEMENT ET NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE DE FILTRE POUR LES SPAS CIMA™ ET LINA™

Arrêtez le spa ou mettez-le hors tension, puis procédez comme suit :

1. Retirez le capuchon du filtre de la cage du filtre en le tirant vers le haut.
2. Faites rentrer les 2 ongles attachés à la cage du filtre dans cette dernière afin de pouvoir retirer le panier (consultez l'illustration ci-dessous).
3. Faites sortir le panier de la cage en tirant dessus.

4. Tirez soigneusement sur la cartouche de filtre pour la sortir du spa.
5. Rincez la cartouche à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Faites tourner les plis du filtre, et séparez-le lorsque vous les arrosez d'eau afin de retirer tous les débris. Laissez le filtre sécher, puis vérifiez qu'il n'y a pas de dépôt de calcium (tartre) ni de pellicule d'huile. Si vous en trouvez, nettoyez la cartouche de filtre avec une solution de nettoyage pour filtres de spa afin de détacher et de supprimer les dépôts minéraux et les huiles.
6. Pour réinstaller la cartouche de filtre, inversez l'ordre de démontage.



SPAS CIMA ET LINA SPA

Vérifiez et nettoyez au moins une fois par semaine le panier de l'écumeur et le déversoir pour vous assurer du flux d'eau correct dans le filtre. Retirez les feuilles, les corps étrangers et les débris. Il est très important que la cartouche de filtre reste propre et non obstruée par des particules pour que l'eau puisse circuler librement. Un filtre propre permet au système d'hydrothérapie de fonctionner correctement et renforce l'efficacité des cycles de nettoyage. Nous recommandons de nettoyer la cartouche de filtre toutes les quatre semaines environ, selon la fréquence d'utilisation du spa. Dans le cas contraire, le filtre risque de s'obstruer et de limiter le flux d'eau. L'eau n'est alors pas suffisamment filtrée, ce qui nuit aux performances des jets.

⚠ **AVERTISSEMENT :** La fréquence et la durée d'utilisation ainsi que le nombre des occupants sont tous des facteurs influant sur la périodicité du nettoyage des filtres. Plus le spa est utilisé, plus le nettoyage des filtres doit être fréquent.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DES COUSSINS DU SPA

Les repose-têtes du spa vous fourniront des années de confort si vous les traitez avec soin. Ils sont placés au-dessus du niveau d'eau de façon à réduire les effets blanchissants de l'eau chlorée et de tout autre produit chimique utilisé pour la désinfection de l'eau du spa. Afin de prolonger leur durée de vie, vous devez retirer et nettoyer les repose-têtes chaque fois que vous nettoyez la coque du spa. Les sécrétions grasses du corps peuvent être éliminées avec un savon doux et une solution aqueuse. Rincez TOUJOURS les repose-têtes du spa abondamment afin d'enlever tout résidu de savon. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre spa pendant une période prolongée (lors des vacances ou en hiver, par exemple) ou si l'eau du spa est superchlorée, enlevez les repose-têtes jusqu'à l'utilisation suivante de l'équipement.

Retirer et replacer les repose-têtes du spa :

1. Commencez par détacher soigneusement une extrémité du repose-tête de la coque du spa.
2. Continuez à ne lever qu'une seule extrémité jusqu'à ce que les deux attaches soient dégagées.

IMPORTANT : Vous risquez d'abîmer le repose-tête si vous le tirez tout droit pour le détacher de la coque. Un tel abus n'est pas couvert par la garantie.

3. Pour réinstaller le repose-tête du spa, pliez-le légèrement afin de faire glisser les attaches dans les encoches prévues à l'arrière du repose-tête.
4. Tout en maintenant le repose-tête légèrement plié, faites glisser l'autre attache dans l'autre encoche à l'arrière du repose-tête.
5. Lorsque la deuxième attache est en place, repoussez le repose-tête vers le bas pour l'introduire dans l'encastrement prévu sur la coque du spa.

ENTRETIEN DE L'EXTÉRIEUR DU SPA

COQUE DU SPA

Normalement, les taches et la poussière n'adhéreront pas sur la surface de votre spa. Un chiffon ou un tampon à récurer en nylon suffit pour enlever facilement la plus grande partie de la saleté. Utilisez toujours une solution douce et non-abrasive (tel qu'un mélange d'eau et de bicarbonate de soude). N'utilisez jamais de nettoyants à base de produits chimiques abrasifs ou d'acide (agrume, alcool ou ammoniac). Ils pourraient en effet endommager la coque de votre spa. Rincez toujours abondamment pour enlever tout résidu d'agent nettoyant sur la coque.

RECOMMANDATIONS TECHNIQUES :

1. Le fer et le cuivre contenus dans l'eau peuvent tacher la coque du spa si vous n'y prêtez pas attention. Votre agent Caldera peut vous proposer un inhibiteur de taches et de tartre que vous pourrez utiliser si l'eau de votre spa est très riche en minéraux dissous.
2. Il est DÉCONSEILLÉ d'utiliser de l'alcool ou des produits ménagers autres que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour le nettoyage des spas. N'utilisez PAS de produits abrasifs ou contenant des solvants, car ils risquent d'endommager la surface de la coque. **N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES CAUSTIQUES !** Tout endommagement de la coque provoqué par l'utilisation de produits caustiques n'est pas couvert par la garantie.

   IMPORTANT : Certains produits de nettoyage de surface contiennent des éléments irritants pour les yeux et la peau. Gardez tous ces produits hors de la portée des enfants et soyez prudents lorsque vous les appliquez.

ENTRETIEN DU COUVERCLE DU SPA

⚠ **AVERTISSEMENT :** Le couvercle en vinyle est un couvercle de sécurité manuel, conforme aux exigences minimales des normes ASTM actuelles en matière de sécurité des spas, s'il est installé et utilisé correctement depuis sa date de fabrication. Les couvercles non ou mal fixés constituent un danger. Ouvrez complètement le couvercle avant d'utiliser le spa.

COUVERCLE EN VINYLE

Le couvercle en vinyle est un isolant en mousse attrayant et durable. Pour conserver sa beauté, il est recommandé de le nettoyer et de le remettre en état une fois par mois.

Nettoyer le couvercle en vinyle et le maintenir en état :

1. Retirez le couvercle du spa et posez-le doucement contre un mur ou une barrière.
2. Arrosez le couvercle avec un tuyau d'arrosage pour le rincer et détacher la saleté.
3. À l'aide d'une grande éponge et/ou d'une brosse de nettoyage douce et d'une solution savonneuse très douce (une cuillère à café de liquide à vaisselle pour 7,5 litres d'eau) ou de bicarbonate de soude, essuyez le revêtement supérieur en vinyle d'un mouvement circulaire. Ne laissez pas sécher le savon sur le vinyle avant de le rincer.
4. Frottez le périmètre du couvercle et les volets latéraux. Rincez-les avec de l'eau.
5. Rincez le dessous du couvercle avec de l'eau uniquement (ne pas utiliser de savon), et essuyez-le avec un chiffon sec.

   RECOMMANDATION TECHNIQUE : Vous pouvez éliminer les traces de sève avec de l'essence à briquet (non pas du liquide à base de gaz pour charbon de bois). Usez de ce produit avec modération, polissez avec un savon pour selle et essuyez immédiatement pour sécher.

Rappels importants :

- **CE QU'IL FAUT FAIRE :** Retirer la neige accumulée sur le couvercle pour éviter qu'elle fasse craquer le coeur en mousse.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE :** Verrouiller les attaches du couvercle pour le maintenir fermé lorsque le spa n'est pas utilisé.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :** soulever le couvercle du spa ou faire fonctionner le système rétractable en tirant sur les côtés ou les attaches.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :** Marcher, se tenir debout ou s'asseoir sur le couvercle.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :** Placer un objet chaud ou conducteur de chaleur sur le couvercle ou placer tout type de bâche ou toile en plastique au risque d'amplifier ou de transmettre la chaleur au couvercle et d'abîmer le coeur en mousse (ceci n'est pas couvert par la garantie).
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :** Utiliser des produits chimiques ou des produits de nettoyage autres que ceux recommandés par Watkins Manufacturing Corporation ou ses agents agréés.

ENTRETIEN

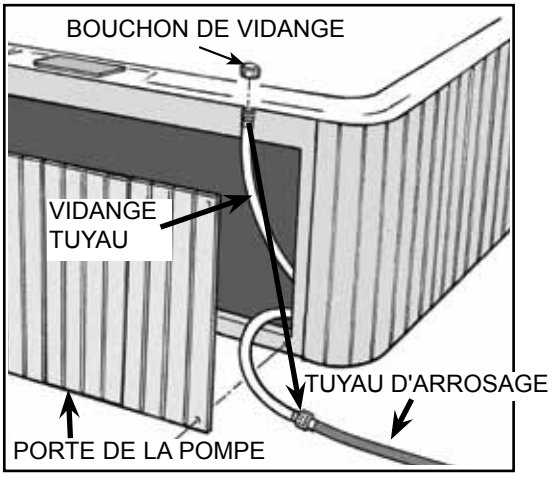
HABILLAGE DE SPA ECOTECH®

L'habillage EcoTech est constitué de polymères rigides qui combinent la résistance du plastique à la beauté du bois. EcoTech ne craquera pas, ne pèlera pas, ne se boursouflera pas et ne se dégradera pas sous l'effet prolongé des divers éléments.

Le nettoyage de l'habillage EcoTech est facile. Vaporisez-le simplement avec une solution d'eau et de savon doux pour retirer toutes les taches et tous les résidus.

VIDANGE DU SPA

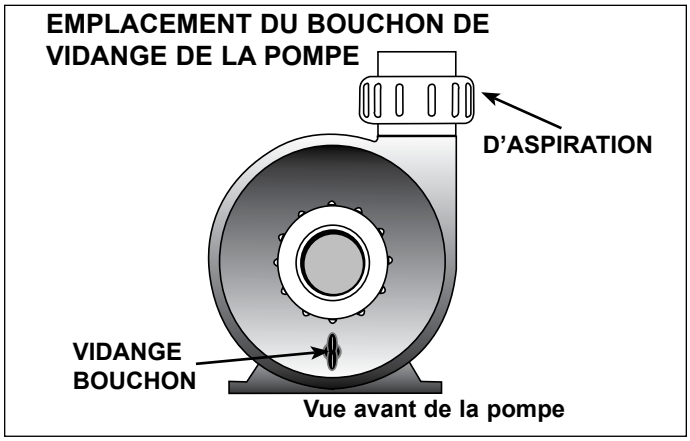
1. **ARRÊTEZ LE SPA OU METTEZ-LE HORS TENSION.**
2. Retirez la porte d'accès au bloc technique.
3. Repérez le couvercle de vidange. Soulevez le tuyau de vidange au-dessus du niveau de l'eau. (L'attache en plastique doit être coupée la première fois que cette procédure est réalisée.)
4. Dévissez le couvercle de vidange et retirez-le.
5. Connectez le tuyau de vidange à un tuyau d'arrosage et dirigez celui-ci vers une zone appropriée d'évacuation de l'eau. Maintenez le tuyau au-dessous de la ligne d'eau.
6. Lorsque le spa est vide, nettoyez sa coque et la cartouche de filtre.
7. Ce nettoyage achevé, retirez le tuyau d'arrosage et remettez le bouchon de vidange en place.
8. Remettez la porte d'accès au bloc technique en place.



NON FONCTIONNEMENT DANS LES CLIMATS FROIDS

Si le spa doit rester inutilisé pendant une période prolongée alors qu'il est installé dans une région NE CONNAISSANT PAS DE TEMPÉRATURES EN DESSOUS DE ZÉRO, il peut s'avérer préférable de régler le réchauffeur sur la température la plus basse. Les cycles automatiques de filtrage garderont l'eau du spa propre et étincelante. Lorsque vous préparerez le spa pour l'utiliser, vérifiez la composition chimique de l'eau pour vous assurer que les niveaux de chlore ou de brome et de pH sont corrects.

Vous pouvez garder le spa rempli d'eau pendant les mois où des températures en dessous de zéro peuvent se produire. Si un état de gel est détecté, la pompe et le réchauffeur sont activés automatiquement pour faire circuler l'eau à faible vitesse. Usez cependant des PRÉCAUTIONS nécessaires si vous décidez d'utiliser cette approche. En cas de coupure de courant, et quelle que soit la cause de cette coupure, le réchauffeur et le pompe s'arrêteront de fonctionner et le spa ne sera plus protégé contre le gel. Ceci risquera d'entraîner l'endommagement du spa, de son système de plomberie et/ou des composants. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.



REMISAGE HIVERNAL DU SPA

Si le spa est situé dans une région où la température descend au-dessous de zéro et que vous ne comptez pas l'utiliser pendant des périodes prolongées, suivez les étapes 1 à 7 décrites dans la section
"VIDANGE DU SPA", puis procédez comme suit :

IMPORTANT : Si vous les suivez précisément, les étapes suivantes devraient vous permettre de protéger votre spa contre les dommages dus au gel. Pour protéger au maximum votre spa contre les dommages dus au gel, Watkins Manufacturing Corporation vous recommande de contacter votre agent Caldera® local afin de souscrire à un programme de services de préparation pour l'hiver (antigel) au propylèneglycol, à domicile.

REMARQUE : ASSUREZ-VOUS QUE LE SPA EST COMPLÈTEMENT HORS TENSION et que toute l'eau a bien été vidangée du spa avant de continuer.

1. Toute l'eau restant dans le système de plomberie interne doit être retirée.
2. Retirez le déversoir flottant, le panier et la cartouche de filtre. Nettoyez la cartouche de filtre et conservez-la dans un endroit sec. Fixez le tuyau sur la **bouche d'aspiration** de l'aspirateur industriel et séchez bien le bloc du filtre.
3. Utilisez l'aspirateur industriel pour retirer l'eau en commençant par les jets situés en haut du spa et en terminant par ceux du fond du spa.

   REMARQUE : Lorsque vous extrayez l'eau des orifices d'un jet, vous remarquerez peut-être un appel d'air provenant d'un autre jet. Avec l'aide d'une deuxième personne, bloquez tout appel d'air provenant de ce jet au moyen d'un grand chiffon. Vous serez ainsi en mesure d'extraire l'eau restant au plus profond de la canalisation principale.

4. Séchez bien la coque du spa à l'aide d'un chiffon propre.
5. Utilisez un entonnoir pour verser de l'antigel (propylèneglycol) dans les raccords d'aspiration du filtre et les sorties de jet. Continuez à verser l'antigel jusqu'à ce que le liquide commence à sortir de la vidange du fond.
   ⚠ **ATTENTION : Utilisez uniquement du propylèneglycol comme antigel. Ce produit n'est pas toxique. N'utilisez JAMAIS un antigel pour automobiles, car ces produits sont toxiques.**
6. Fermez le couvercle du spa et verrouillez ses attaches. Si votre région reçoit beaucoup de neige ou de glace, nous vous recommandons de recouvrir le couvercle du spa de deux morceaux de contreplaqué afin de former un toit en pente pour éviter l'accumulation de neige ou de glace. Installez un morceau de plastique ou une bâche au-dessus du couvercle du spa et au-dessus du contreplaqué.
   ⚠ **AVERTISSEMENT :** Lorsque le spa n'est pas utilisé, il doit être recouvert d'un couvercle pour spa isolant. Les dommages provoqués par une exposition au soleil ou au gel ne sont pas couverts par la garantie.
7. Du côté pompe du bloc technique, retirez le bouchon de vidange de la pompe situé à l'avant des logements de pompe. Laissez toute l'eau s'évacuer. Mettez le bouchon de vidange dans un sachet en plastique refermable et rangez celui-ci près de la pompe. Remettez les bouchons de vidange au moment de la mise en route. (Reportez-vous à la figure ci-dessous.)
8. Dévissez les raccords d'aspiration/de vide de la pompe et du réchauffeur, puis laissez l'eau se vidanger. Ne serrez pas le raccord. **REMARQUE :** Resserrez les raccords avant de remplir le spa.
9. Remettez les portes d'accès à la pompe et au bloc technique en place et fixez-les avec des vis.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

La garantie limitée est nulle et non avenue si le spa Caldera® fait l'objet d'une modification, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus ou si des réparations ont été effectuées sur le spa par une personne non agréée par Watkins Manufacturing Corporation. Par "modification" s'entend toute transformation des composants ou du système de plomberie, toute transformation électrique ou l'ajout de tout désinfectant, appareil de purification de l'eau ou réchauffeur non autorisé par le fabricant, à l'origine de la panne d'un composant, de la panne d'une unité ou du fonctionnement dangereux du système. Par mauvaise utilisation ou abus s'entend tout fonctionnement du spa de façon non conforme aux instructions imprimées de Watkins Manufacturing Corporation, ou dans une application pour laquelle il n'a pas été conçu, et plus spécifiquement : l'utilisation du spa dans une application non-résidentielle ; les dommages provoqués par le fonctionnement* du spa avec de l'eau à des températures en dehors de la plage de 35 °C ; les dommages provoqués par des cartouches de filtre sales, bouchées ou calcifiées ; les dommages de la surface du spa provoqués par l'utilisation de chlore trichloré, de BCDMH, de pastilles chimiques dans un flotteur, d'acide ou de tout autre agent chimique de nettoyage de la surface du spa n'ayant pas été recommandé par Watkins Manufacturing Corporation ; les dommages provoqués par des désinfectants non dissous et qui sont restés à la surface du spa (aucun matériau de spa ne peut supporter ce genre de traitement abusif) ; les dommages de composants ou de la surface du spa provoqués par un entretien insatisfaisant de l'équilibre chimique de l'eau ; et les dommages de la surface du spa provoqués par son exposition directe à la lumière du soleil, avec le couvercle retiré, alors que le spa ne contenait pas d'eau (ceci risque de provoquer une déformation due à la chaleur solaire). Il s'agit d'abus qui risquent d'annuler la présente garantie.

* Fonctionnement du spa ne signifie pas "utilisation" du spa ! Watkins Manufacturing Corporation recommande de ne pas utiliser le spa si la température de l'eau est inférieure ou supérieure à la plage de températures du tableau de commande du spa.

DÉNIS DE RESPONSABILITÉ

Watkins Manufacturing Corporation ne sera pas tenu responsable des pertes d'utilisation du spa Vacanza® ou des autres coûts, dépenses ou dommages accessoires ou immatériels qui peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, l'enlèvement d'une terrasse permanente ou de toute autre installation fixe. La durée de toute garantie implicite est égale à celle de la garantie applicable susmentionnée. Ni Watkins Manufacturing Corporation, ni aucun de ses représentants, ne pourra en aucune circonstance être tenu responsable pour aucune blessure à quelque personne que ce soit ou pour aucun endommagement de quelque bien que ce soit, quelle que soit la manière dont l'événement se soit produit.

SERVICE CLIENTÈLE WATKINS

Pour toute question sur tout aspect du réglage, du fonctionnement ou de l'entretien de votre spa Vacanza, à laquelle aucune réponse n'a été apportée par ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre agent Caldera®.

DÉPANNAGE DU SPA

DÉPANNAGE (SPAS PALATINO™, MARINO™ ET AVENTINE®)

Si votre spa ne semble pas fonctionner comme il le devrait, veuillez vous reporter aux instructions de démarrage et de fonctionnement indiquées dans ce manuel. Si ces instructions ne vous permettent pas de remédier au problème, suivez les instructions appropriées ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, contactez votre agent Caldera®.

GUIDE DE DÉPANNAGE GÉNÉRAL

Problème	Causes probables	Solutions
Rien ne fonctionne.	• Panne de courant / Spa non branché • Disjoncteur différentiel déclenché	• Vérifiez la source d'alimentation • Réenclenchez le disjoncteur différentiel ; faites appel à un technicien s'il ne se réenclenche pas.
Le spa ne chauffe pas ; les jets et l'éclairage fonctionnent. (L'affichage indique " _-_-_- ")	• Pressostat ouvert alors qu'il devrait être fermé	• Vérifiez que le filtre n'est pas obstrué. Le pressostat se réenclenchera lorsque le débit d'eau passant dans le système de chauffage aura été restauré. Faites appel à un technicien si le pressostat se déclenche fréquemment.
Le spa ne chauffe pas ; les jets et l'éclairage fonctionnent. (L'affichage indique " - - - - ")	• Pressostat détectant un flux dans le réchauffeur même lorsque la pompe à jet est désactivée	• Contactez un technicien agréé
Jets faibles ou intermittents	• Niveau d'eau trop bas • Filtres obstrués / crépines d'aspiration obstruées • Embouts de jet fermés / Vanne d'air fermée	• Ajoutez de l'eau • Nettoyez les filtres / Nettoyez les crépines d'aspiration • Ouvrez les embouts des jets / Ouvrez la vanne d'air
Pas d'éclairage	• Mauvaise connexion	• Contactez un technicien agréé
L'affichage indique " - - - - " (Rien ne fonctionne.)	• Thermostat de sécurité du réchauffeur déclenché	• Débranchez le spa pendant au moins trente secondes pour réenclencher le thermostat de sécurité. S'il continue de se déclencher, nettoyez le filtre. Si le problème persiste, faites appel à un technicien.
La température de l'eau est nettement différente de la température affichée. L'icône "READY" clignote sur l'affichage.	• Commandes du système	• Contactez un technicien agréé
Lors du premier remplissage ou des remplissages ultérieurs du spa : une pompe à jet fonctionne, mas les jets ne diffusent pas d'eau.	• La pompe n'est pas amorcée correctement.	1. Mettez le spa hors tension au niveau du disjoncteur, puis retirez la porte du bloc technique (reportez-vous à la page 36). 2. Desserrez le raccord union situé au-dessus de la ou des pompes (reportez-vous à la page 36) pour laisser l'air s'échapper, le ou les raccords union étant serrés à la force du poignet. 3. Remettez le spa sous tension, activez la pompe et vérifiez que le raccord union est suffisamment serré pour ne pas fuir. Remettez la pompe et la porte du bloc technique.

DÉPANNAGE DU SPA

DÉPANNAGE (SPAS CIMA™ ET LINA™)

Si votre spa ne semble pas fonctionner comme il le devrait, veuillez vous reporter aux instructions de démarrage et de fonctionnement indiquées dans ce manuel. Si ces instructions ne vous permettent pas de remédier au problème, suivez les instructions appropriées ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, contactez votre agent Caldera®.

GUIDE DE DÉPANNAGE GÉNÉRAL		
Problème	**Causes probables**	**Solutions**
Rien ne fonctionne.	• Panne de courant / Spa non branché • Disjoncteur différentiel déclenché	• Vérifiez la source d'alimentation • Réenclenchez le disjoncteur différentiel ; faites appel à un technicien s'il ne se réenclenche pas.
Le spa ne chauffe pas ; les jets et l'éclairage fonctionnent. L'affichage indique FLO	• Pressostat ouvert alors qu'il devrait être fermé	• Vérifiez que le filtre n'est pas obstrué. Le pressostat se réenclenchera lorsque le débit d'eau passant dans le système de chauffage aura été restauré. Faites appel à un technicien si le pressostat se déclenche fréquemment.
Le spa ne chauffe pas ; les jets et l'éclairage fonctionnent. L'affichage indique FLC	• Pressostat détectant un flux dans le réchauffeur même lorsque la pompe à jet est désactivée	• Contactez un technicien agréé
Jets faibles ou intermittents	• Niveau d'eau trop bas • Filtres obstrués / crépines d'aspiration obstruées • Embouts de jet fermés / Vanne d'air fermée	• Ajoutez de l'eau • Nettoyez les filtres / Nettoyez les crépines d'aspiration • Ouvrez les embouts des jets / Ouvrez la vanne d'air
Pas d'éclairage	• Mauvaise connexion	• Contactez un technicien agréé
L'affichage indique HL (Rien ne fonctionne.)	• Thermostat de sécurité du réchauffeur déclenché	• Débranchez le spa pendant au moins trente secondes pour réenclencher le thermostat de sécurité. S'il continue de se déclencher, nettoyez le filtre. Si le problème persiste, faites appel à un technicien.
La température de l'eau est nettement différente de la température affichée.	• Commandes du système	• Contactez un technicien agréé
Lors du premier remplissage ou des remplissages ultérieurs du spa : une pompe à jet fonctionne, mas les jets ne diffusent pas d'eau.	• La pompe n'est pas amorcée correctement.	1. Mettez le spa hors tension au niveau du disjoncteur, puis retirez la porte du bloc technique (reportez-vous à la page 36). 2. Desserrez le raccord union situé au-dessus de la ou des pompes (reportez-vous à la page 36) pour laisser l'air s'échapper, le ou les raccords union étant serrés à la force du poignet. 3. Remettez le spa sous tension, activez la pompe et vérifiez que le raccord union est suffisamment serré pour ne pas fuir. Remettez la pompe et la porte du bloc technique. OU : • Retirez et réinstallez le couvercle SPA FROG®.

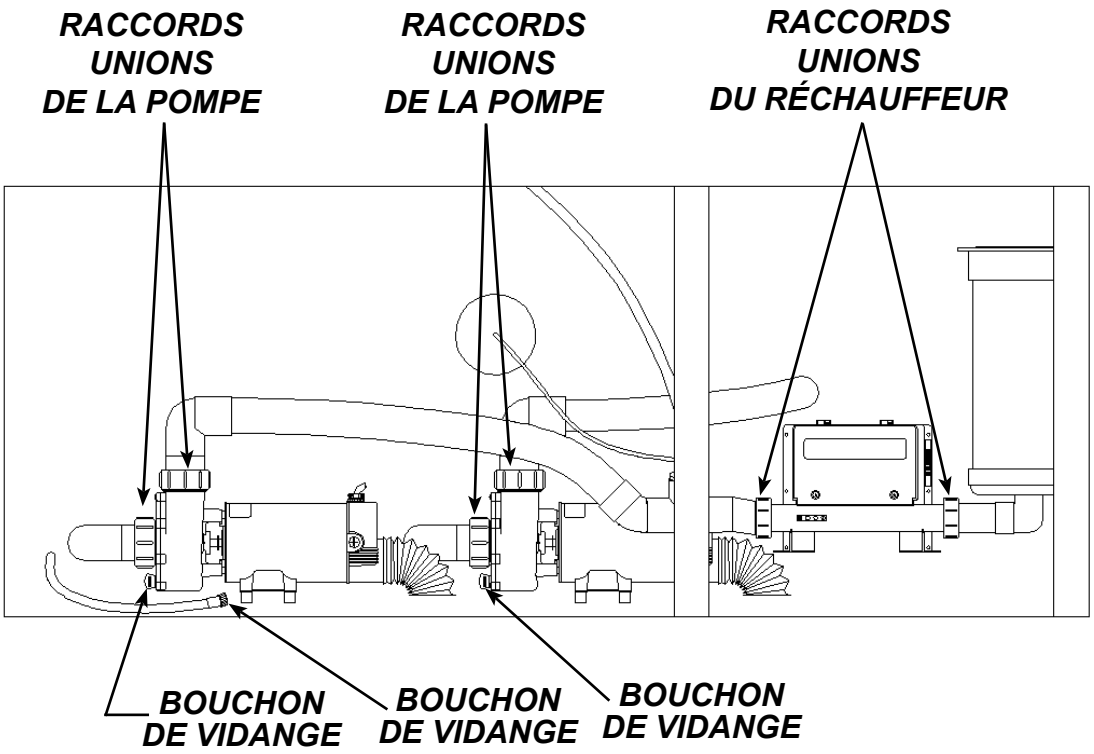
DÉPANNAGE DU SPA

AMORÇAGE DE LA OU DES POMPES :

Lors du premier remplissage ou des remplissages ultérieurs du spa, si les jets ne diffusent pas d'eau alors que la pompe fonctionne, celle-ci n'est peut-être pas amorcée. Pour résoudre le problème, reportez-vous à la vue du dessus de votre spa et suivez la procédure ci-dessous :

- Mettez le spa hors tension au niveau du disjoncteur, puis retirez la porte du bloc technique.
- **Desserrez** le raccord union situé au-dessus de la ou des pompes pour laisser l'air s'échapper. Si de l'eau est présente, serrez le raccord union à la force du poignet.
- Remettez le spa sous tension, activez la pompe et vérifiez que le raccord union est suffisamment serré pour ne pas fuir. Remettez la porte du bloc technique en place.

REMARQUE : Le bloc technique illustré ci-dessous varie en fonction du modèle de spa.



IMPORTANT

LE BOUCHON DE VIDANGE ET LES RACCORDS UNIONS DU BLOC TECHNIQUE PEUVENT SE DESSERRER DURANT LE TRANSPORT. POUR ÉVITER LES FUITES, VÉRIFIEZ QU'ILS ONT ÉTÉ RESSERRÉS MANUELLEMENT AVANT DE REMPLIR VOTRE SPA.

SPÉCIFICATIONS DU SPA VACANZA®

	Dimensions au sol	Hauteur	Zone de filtrage efficace	Réchauffeur (Watts)	Eau eau	Poids à sec	Poids rempli*	Poids mort	Exigences électriques
Palatino™ (modèle PLTE)	226 cm x 226 cm	97 cm	6,0 m²	2000	1514 l	413 kg	2403 kg	586 kg/m²	230 volts, 20 A, circuit à disjoncteur différentiel monophasé
Marino™ (modèle MRNE)	213 cm x 213 cm	91 cm	6,0 m²	2000	1363 l	379 kg	2217 kg	586 kg/m²	230 volts, 16 A, circuit à disjoncteur différentiel monophasé
Aventine® (modèle AVHE)	163 cm x 163 cm	74 cm	3,2 m²	2000	560 l	227 kg	953 kg	513 kg/m²	230 volts, 16 ou 20 A, circuit à disjoncteur différentiel monophasé
Cima™ (modèle CIME)	Dia. 198 cm	89 cm	4,65 m²	2000	1060 l	177 kg	1576 kg	390 kg/m²	230 volts, 16 A, circuit à disjoncteur différentiel monophasé
Lina™ (modèle LINE)	Dia. 198 cm	89 cm	4,65 m²	2000	1060 l	159 kg	1558 kg	390 kg/m²	230 volts, 16 A, circuit à disjoncteur différentiel monophasé

ATTENTION : Watkins Manufacturing Corporation vous suggère de consulter un entrepreneur ou un ingénieur en structure avant de placer le spa sur une terrasse surélevée.

*** REMARQUE : Le "Poids rempli" et le "Poids mort" tiennent compte du poids des occupants (en partant d'un poids moyen de 79 kg).**

CalderaSpas®

Pure Comfort

©2011 Watkins Manufacturing Corporation. Caldera spas, Vacanza, Palatino, Marino, Aventine, Cima, Lina, Monarch, EcoTech, Mystique, Euro-Pulse, AdaptaFlo, AdaptaSsage et The Home Relaxation Specialists sont des marques de commerce de Watkins Manufacturing Corporation. BaquaSpa est une marque de commerce de Arch UK Biocides, Limited Inc. SPA FROG® est une marque de commerce déposée de King Technology.

Watkins

The Home Relaxation Specialists

Watkins Manufacturing Corporation
Vista, Californie
États-Unis

www.calderaspas.com Référence nº 302190FR, RÉV. B (6/11)